

Schweizerischer Hovawart Club
Club Suisse du Hovawart

Jahresberichte
Rapports annuels **2019**



**59. ORDENTLICHE GENERALVERSAMMLUNG
SAMSTAG, 23. MÄRZ 2019, 16:00 UHR
AZ LINDENHOF, OFTRINGEN**

Anwesend

gemäss Präsenzliste

| | |
|----------------|----|
| Mitglieder | 76 |
| Gäste | 3 |
| Entschuldigte | 30 |
| Absolutes Mehr | 39 |

Traktanden

1. Begrüssung und Feststellung der ordentlichen Einberufung
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Genehmigung der Traktandenliste
4. Protokoll der 58. ordentlichen Generalversammlung vom 24. März 2018
5. Jahresberichte
 - des Präsidenten
 - des Kassiers
 - der Zuchtwartin ad interim
 - Erziehungs- und Ausbildungswesen
 - Ausstellungswesen
 - Kontakt Suisse Romande
 - Körkommission
6. Jahresrechnung, Revisorenbericht, Décharge an Kassier und Vorstand
7. Festlegen der Kompetenzsumme des Vorstands
8. Tätigkeitsprogramm
9. Budget 2019 und Jahresbeitrag 2020
10. Festlegen der Körgebühr und übrige Taxen
11. Anpassung Zuchtreglement
12. Ausserordentliche Wahlen Vorstand
 - Präsident: Vorschlag Vorstand = Heini Sigrist
 - Neue Mitglieder: Vorschlag Vorstand = Antonio Dotti und Ernst Giger

13. Ausserordentliche Wahl Revisorin:
Vorschlag Vorstand = Isabella Löhrer

14. Ausserordentliche Wahl Körkommission:
Vorschlag Körkommission = Daniel Käser

15. Ehrungen

16. Verschiedenes

1. Begrüssung und Feststellung der ordentlichen Einberufung

Der Vizepräsident, Heini Sigrist, begrüsst die anwesenden Mitglieder und Gäste zur heutigen Generalversammlung. Weil der Präsident, Nigel Woolfson, aus gesundheitlichen Gründen nicht in der Lage ist, leitet heute der Vizepräsident die Generalversammlung.

Es sind verschiedene Abmeldungen eingegangen. Heini Sigrist verzichtet jedoch auf das Verlesen deren Namen. Der Vorstand ist vollständig anwesend.

2. Wahl der Stimmenzähler

Auf Anfrage von Heini Sigrist melden sich aus der Versammlung folgende Personen als Stimmenzähler:

- Ruth Nietlispach
- Salome Haas
- Hans-Rudolf Berger
- Marcel Bolli
- Daniela Hauenstein
- Arthur Löhrer

Die 6 Stimmenzähler werden einstimmig gewählt.

3. Genehmigung der Traktandenliste

Die Einladung mit der Traktandenliste wurde rechtzeitig verschickt und sie war auf der

Homepage mit dem Jahresbericht zum Downloaden aufgeschaltet.

Zur Traktandenliste schlägt Heini Sigrist der Versammlung folgende Ergänzungen vor:

- Traktandum 9: Budget 2019 und Jahresbeitrag 2020
- Traktandum 12: Neue Mitglieder: Vorschläge Vorstand: Ernst Giger und Antonio Dotti

Zu diesen Ergänzungen gibt es aus der Versammlung keine Wortmeldung. Die Traktandenliste wird mit den Ergänzungen einstimmig genehmigt.

4. Protokoll der 58. ordentlichen Generalversammlung vom 24. März 2018

Das Protokoll ist im Jahresbericht auf den Seiten 1 bis 8 enthalten.

Zum Protokoll gibt es aus der Versammlung keine Wortmeldung. Das Protokoll wird einstimmig genehmigt.

5. Jahresberichte

des Präsidenten (Seiten 9 bis 12 im Jahresbericht):

Aus der Versammlung wird das Wort nicht ergriffen. Der Jahresbericht des Präsidenten wird einstimmig genehmigt.

des Kassiers (Seiten 39 und 40 im Jahresbericht):

Aus der Versammlung wird das Wort nicht ergriffen. Der Jahresbericht des Kassiers wird einstimmig genehmigt.

der Zuchtwartin ad interim (Seiten 13 bis 22 im Jahresbericht):

Carla Feuz erläutert die Ergänzungen beim Bericht über die beiden Würfe. Diese wurden erst nach dem Versand bzw. der Veröffentlichung des Jahresberichts gemacht. Die Online-Version des Berichts wurde sofort geändert; für die Papier-Version liegen heute korrigierte Einlageblätter auf den Tischen.

Aus der Versammlung wünscht Ursula Blatter, dass bei den Zuchthündinnen auch noch Leya von der Verenaschlucht aufgeführt wird, obschon sie im August 2018 verstorben ist.

Mit den von Carla Feuz erwähnten und von Ursula Blatter gewünschten Ergänzungen wird der Jahresbericht der Zuchtwartin ad interim einstimmig genehmigt.

Erziehungs- und Ausbildungswesen (Seiten 29 und 30 im Jahresbericht):

Aus der Versammlung wird das Wort nicht ergriffen. Der Jahresbericht des Erziehungs- und Ausbildungswesens wird einstimmig genehmigt.

Ausstellungswesen (Seiten 31 bis 34 im Jahresbericht):

Aus der Versammlung wird das Wort nicht ergriffen. Der Jahresbericht des Ausstellungswesens wird einstimmig genehmigt.

Kontakt Suisse Romande (Seiten 37 und 38 im Jahresbericht):

Aus der Versammlung wird das Wort nicht ergriffen. Der Jahresbericht des Kontakts Suisse Romande wird einstimmig genehmigt.

Körkommission (Seiten 23 bis 28 im Jahresbericht):

Aus der Versammlung wird das Wort nicht ergriffen. Der Jahresbericht der Körkommission wird einstimmig genehmigt.

6. Jahresrechnung, Revisorenbericht, Décharge an Kassier und Vorstand

Die Bilanz und die Erfolgsrechnung sind im Jahresbericht auf den Seiten 43 und 44 enthalten. Das Jahr wurde mit einem Gewinn von CHF 372.14 statt einem budgetierten Verlust von CHF 5'800 abgeschlossen. Christof Nielispach präsentiert der Versammlung die wichtigsten Zahlen der Jahresrechnung und erläutert die Bilanz und die Erfolgsrechnung.

Aus dem 50-Jahre-Jubiläum des SHC sind noch CHF 19'976.28 auf einem separaten Konto bei der Raiffeisenbank. Für dieses Geld wurde nie ein Zweck festgelegt. Christof Nielispach teilt der Versammlung mit, dass der

Vorstand auf Empfehlung der Revisoren beschlossen hat, das Geld nun auf das normale Vereinskonto zu übertragen und das separate Konto aufzulösen. Dazu gibt es aus der Versammlung keine Wortmeldung.

Antrag zur Verwendung des Gewinns: Der Vorstand stellt den Antrag, den Gewinn von CHF 372.14 zu Gunsten des Kontos Vereinsvermögen zu verbuchen.

Der Revisorenbericht ist im Jahresbericht auf den Seiten 41 und 42 enthalten. Er wird von Ernst Giger kurz erläutert. Die Revisoren empfehlen der Versammlung, die Jahresrechnung zu genehmigen.

Aus der Versammlung wird das Wort nicht ergriffen. Die Jahresrechnung wird einstimmig genehmigt. Der Antrag zur Verwendung des Gewinns wird einstimmig genehmigt. Die Décharge an Kassier und Vorstand wird mit 73 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen erteilt.

7. Festlegen der Kompetenzsumme des Vorstands

Der Vorstand empfiehlt der Versammlung, die Kompetenzsumme auch dieses Jahr auf CHF 2'500.- pro Fall, jedoch auf Maximum CHF 5'000.- pro Jahr über das genehmigte Budget hinaus zu begrenzen. Aus der Versammlung wird das Wort nicht ergriffen. Die Kompetenzsummen-Regelung wird wie vom Vorstand empfohlen einstimmig genehmigt.

8. Tätigkeitsprogramm

Das Tätigkeitsprogramm ist im Jahresbericht auf Seite 45 enthalten. Es ist in die zwei Abschnitte «Veranstaltungen organisiert durch den SHC» und «Andere Hovawart relevante und vom SHC empfohlene Veranstaltungen» aufgeteilt. Heini Sigrist weist darauf hin, dass die Versammlung nur über den ersten Abschnitt abstimmen kann; auf die Veranstaltungen im zweiten Abschnitt hat der SHC keinen direkten Einfluss.

Aus der Versammlung fragt Ingrid Hubacher, wieso der «Alte Hasen Tag» nicht im Programm ist. Bettina Kunz antwortet damit, dass

in diesem Jahr die Teilnahme am Altersfrische-Wettbewerb der Interessengemeinschaft Kynologischer Organisationen im Kanton Bern und angrenzenden Gebieten IGKO empfohlen wird. Diese Veranstaltung findet am 19. Mai 2019 in Langnau i.E. statt und wird zum 30. Mal durchgeführt. Nächstes Jahr werde der «Alte Hasen Tag» des SHC aber wieder ins Programm aufgenommen.

Markus Truog orientiert die Versammlung darüber, dass die Internationalen Hundeausstellungen in Genf nicht wie im veröffentlichten Tätigkeitsprogramm vom 8. bis 10. November, sondern eine Woche später vom 15. bis 17. November durchgeführt wird. Dies hat er erst letzten Mittwoch von der SKG erfahren.

Das Tätigkeitsprogramm (Abschnitt «Veranstaltungen organisiert durch den SHC») wird mit 75 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung genehmigt.

9. Budget 2019 und Jahresbeitrag 2020

Das Budget 2019 ist im Jahresbericht auf Seite 44 enthalten. Christof Nietlispach macht ein paar Erläuterungen dazu. Unter anderem erwähnt er dabei, dass der Mitgliederbestand seit einiger Zeit um rund 10 Prozent pro Jahr sinkt. Zum Budget 2019 gibt es aus der Versammlung keine Wortmeldung.

Der Vorstand schlägt der Versammlung vor, die Höhe der Jahresbeiträge 2020 auf dem Stand von 2019 zu belassen. Aus der Versammlung gibt es dazu keine Wortmeldung.

Der Jahresbeitrag 2020 wird mit 75 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung genehmigt, d.h. Einzelmitgliedschaft CHF 80, Familienmitgliedschaft CHF 70 pro Person.

10. Festlegen der Körgebühr und übrigen Taxen

Der Vorstand schlägt der Versammlung vor, die Körgebühren und die Gebühr für die Junghundebegutachtung sowie die Züchtertaxe unverändert zu belassen, nämlich:

- Körgebühr: CHF 50.—
(Nichtmitglieder CHF 100.—)

- Junghundebegutachtung: CHF 30.— (Nichtmitglieder CHF 60.—)
- Decktaxe: CHF 200.— (für erfolgten Deckakt)
- Welpentaxe an Deckrüden: CHF 100.— (pro eingetragenen Welpen)
- Züchtertaxe an SHC: CHF 70.— (pro eingetragenen Welpen)

Weiter schlägt der Vorstand vor, für Junghunde ausländischer Besitzer mit einem Elternteil aus der Schweiz die gleiche Taxe wie für SHC-Mitglieder zu erheben. Dies zur teilweisen Kompensation der unter Umständen langen Reise; die Körkommission möchte nämlich möglichst viele Junghunde mit Schweizer Abstammung sehen.

Der Vorschlag des Vorstandes wird einstimmig genehmigt.

11. Anpassung Zuchtreglement

Die Generalversammlung des SHC hat das angepasste Zuchtreglement vor einem Jahr zu Handen der Genehmigung durch die SKG verabschiedet. Die SKG verlangte jedoch ihrerseits danach neue Änderungen. Die Körkommission hat diesen neuen Forderungen zähneknirschend zugestimmt und unterbreitet das angepasste Zuchtreglement heute nochmals der Generalversammlung zur Genehmigung. Carla Feuz erläutert die neuen Anpassungen. Sofern diese heute akzeptiert werden, ist von der SKG deren Genehmigung in Aussicht gestellt worden.

Aus der Versammlung gibt es keine Wortmeldung. Das erneut angepasste Zuchtreglement wird mit 75 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung genehmigt.

12. Ausserordentliche Wahlen Vorstand

- Präsident: Heini Sigrist wird mit 73 zu 2 Stimmen bei 3 Enthaltungen gewählt.
- Neues Mitglied: Ernst Giger stellt sich kurz vor und wird einstimmig gewählt und scheidet somit als Revisor aus.
- Neues Mitglied: Antonio Dotti stellt sich kurz vor und wird einstimmig gewählt.

- Zuchtwart: Die Funktion des Zuchtwarts bleibt nach dem überraschenden Rücktritt von Kathrin Grüner im Juni 2018 auf Vorschlag der Körkommission und des Vorstandes vorläufig vakant. Die Arbeiten werden innerhalb der Körkommission aufgeteilt.

13. Ausserordentliche Wahl Revisorin

- Isabella Löhrer wird einstimmig als Nachfolgerin des in den Vorstand aufgenommenen Ernst Giger gewählt.

14. Ausserordentliche Wahl Körkommission

- Daniel Käser wird auf Vorschlag der Körkommission einstimmig gewählt.

15. Ehrungen

Silvia Pabst verteilt den anwesenden 9 Veteranen, welche dem SHC seit über 25 Jahren treu sind, die SHC- und SKG-Ehrennadeln. Den nicht anwesenden 7 Mitgliedern werden die Ehrennadeln per Post zugestellt.

Heini Sigrist verabschiedet den heute leider aus gesundheitlichen Gründen zurücktretenen Präsidenten, Nigel Woolfson, mit einem Rückblick auf dessen Wirken im Vorstand des SHC und überreicht ihm unter grossem Applaus der Versammlung ein Geschenk. Auf Vorschlag des Vorstandes wird Nigel Woolfson für seine hervorragenden Dienste im SHC einstimmig zum Ehrenmitglied ernannt. Mit emotionalen Worten und von seiner Krankheit geprägt bedankt sich Nigel herzlich für die ihm entgegengebrachte Ehre.

Annette Gund verabschiedet Marco Tottoli, der heute nach rund 6 Jahren aus der Körkommission zurücktritt. Leider führen auch hier gesundheitliche Gründe zum Rücktritt. Marco Tottoli wird sich jedoch weiterhin um die Zuchtdatenbank des SHC kümmern. Annette Gund überreicht ihm ein Geschenk. Auf Vorschlag des Vorstandes wird Marco Tottoli für sein Mitwirken in der Körkommission und vor allem für seine wertvolle Arbeit an der

Zuchtdatenbank des SHC einstimmig zum Ehrenmitglied ernannt.

Christof Nietlispach verabschiedet Claudia Woolfson. Diese hat die Betreuung des Hovi-Shops vor 6 Jahren «vorübergehend» übernommen, bis eine andere Person dafür gefunden ist. Diese Person wurde trotz Bemühungen und Aufrufen nicht gefunden. Heute tritt Claudia Woolfson als Betreuerin des Shops zurück und der Shop wird aufgelöst. Zum Dank für die nicht zu unterschätzende Arbeit mit dem Shop überreicht Christof Nietlispach ihr ein Geschenk.

Weil Ernst Giger heute als Mitglied in den Vorstand gewählt wurde, tritt er als Revisor zurück. Als Dank für seine Arbeit als Revisor überreicht ihm Christof Nietlispach ein Geschenk.

16. Verschiedenes

Christof Nietlispach erwähnt nochmals die Auflösung des Hovi-Shops und fordert die Versammlung dazu auf, diesen im Anschluss zu plündern.

Ernst Giger macht auf die auf den Tischen liegenden Anmeldeformulare für den Erlebnistag vom 1. September 2019 und für die Engadiner Hovawart Woche 2019 aufmerksam und hofft auf rege Teilnahme an diesen Veranstaltungen.

Heini Sigrist ruft alle dazu auf, Artikel für die «Hovawart Info» zu liefern.

Aus der Versammlung kommen Fragen zu den Gründen des Mitgliederschwundes. Annette Gund sieht zum einen den starken Rückgang der Würfe in der Schweiz. Vor rund 20 Jahren gab es noch gegen 20 Würfe pro Jahr, aktuell sind es nur noch 2 bis 4. Deshalb gibt es auch immer weniger Welpenbesitzer, welche noch nicht SHC-Mitglied sind.

Heini Sigrist erwähnt, dass der Vorstand verschiedene Werbemaßnahmen trifft. Zum Beispiel ist der SHC seit ein paar Jahren an der Hunde-Messe in Winterthur mit einem Stand präsent und stellt sich bzw. die Rasse Hovawart einem interessierten Publikum vor. Auch mit den Begrüssungsgeschenken, welche

den neuen Welpenbesitzern seit diesem Jahr abgegeben werden, erhofft sich der Vorstand Neumitglieder.

Elisabeth Bopp glaubt, dass heute eher «gut dressierbare» Hunde, wie sie der RZV Deutschland züchtet, als unsere «Familienhunde» gefragt sind. Sie sieht auch darin ein sinkendes Interesse am SHC.

Daniela Hauenstein rät dazu, Facebook für die Präsentation und Werbung für unseren Club zu benützen. Eine Facebook-Präsenz benötigt aus Sicht von Bettina Kunz jedoch eine Moderation. Daniela Hauenstein wäre nicht abgeneigt, diese Aufgabe zu übernehmen und setzt sich deshalb bei Gelegenheit mit Bettina Kunz in Verbindung.

Rosita Benz erwähnt, dass neue Welpenbesitzer in Österreich automatisch für ein Jahr Mitglied des Österreichischen Klubs der Hovawartfreunde werden. Vielleicht wäre dies für den SHC auch zu überlegen.

Marietta Caviglia bedankt sich für die tolle Präsentation unserer Rasse an der Hundemesse in Winterthur. Sie schlägt hingegen vor, dass die SHC-Homepage attraktiver gemacht wird und bekundet Mühe mit dem neuen Logo.

Heini Sigrist bedankt sich bei allen Anwesenden, beim OK der CAC Club-Show 2018, bei allen Helfern von SHC-Anlässen, bei den Übersetzerinnen und Übersetzer und bei Karin Steiner als Redaktorin der «Hovawart Info». Die Generalversammlung wird um 18:14 Uhr beendet. Der SHC lädt die Teilnehmenden zum anschliessenden Apéro ein. Die nächste Generalversammlung findet am 21. März 2020 um 16:00 Uhr im Alterszentrum Lindenhof in Oftringen statt.

**Heini Sigrist, Präsident
Markus Truog, Protokoll**

PROTOCOLE
DE LA 59^{ÈME} ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE
DU SAMEDI, 23 MARS 2019, 16H00
CENTRE POUR PERSONNES ÂGÉES LINDENHOF, OFTRINGEN

Présence :

| | |
|-------------------------|----|
| Selon liste de présence | |
| Membres | 76 |
| Invités | 3 |
| Membres excusés | 30 |
| Majorité absolue | 39 |

Ordre du jour :

1. Salutations et vérification de la conformité de la convocation
2. Nomination des scrutateurs
3. Approbation de l'ordre du jour
4. Protocole de la 58^{ème} Assemblée générale ordinaire du 24 mars 2018
5. Rapports annuels
 - du président
 - du caissier
 - du maître éleveur ad intérim
 - du responsable du ressort Education et formation
 - du responsable du ressort Expositions
 - du responsable du ressort Contact Suisse romande
 - de la commission de sélection
6. Bilan, rapport des réviseurs, décharge au caissier et au comité directeur
7. Fixation de la compétence financière du comité directeur
8. Programme des activités
9. Budget 2019 et montant de la cotisation 2020
10. Fixation du prix des examens de sélection et des autres taxes
11. Adaptation du Règlement d'élevage
12. Elections extraordinaires au sein du comité directeur

- Président, proposition du comité directeur : Heini Sigrist
- Nouveaux membres, propositions du comité directeur : Antonio Dotti et Ernst Giger

13. Election extraordinaire Réviseur, proposition du comité directeur : Isabella Löhrer
14. Election extraordinaire au sein de la commission de sélection, proposition de la commission de sélection : Daniel Kaeser
15. Distinctions
16. Divers

1. Salutations et vérification de la conformité de la convocation

Le vice-président, Heini Sigrist, salue les membres et invités présents à la présente assemblée générale. Notre président, Nigel Woolfson, n'est malheureusement pas en mesure en raison de problèmes de santé de diriger l'assemblée générale de ce jour et c'est donc notre vice-président qui assure cette tâche.

Il y a eu plusieurs membres qui ont excusé leur absence. Heini Sigrist renonce toutefois à lire la liste de ces derniers. Le comité directeur est complet.

2. Nomination des scrutateurs

A la demande de Heini Sigrist, les membres suivants se sont proposés à l'assemblée pour agir en qualité de scrutateur :

- Ruth Nietlispach
- Salome Haas
- Hans-Rudolf Berger
- Marcel Bolli
- Daniela Hauenstein
- Arthur Löhrer

Les 6 scrutateurs ont été élus à l'unanimité.

3. Approbation de l'ordre du jour

L'invitation et l'ordre du jour ont été adressés aux membres dans le respect des délais et étaient disponibles au téléchargement avec le rapport annuel sur notre site internet.

Concernant l'ordre du jour, Heini Sigrist propose à l'assemblée les compléments suivants :

- Point 9 : budget 2019 et montant de la cotisation annuelle 2020
- Point 12 : nouveaux membres, propositions du comité directeur : Antonio Dotti et Ernst Giger

Il n'y a aucun commentaire venant de l'assemblée concernant ces deux compléments. L'ordre du jour avec ces compléments a été accepté à l'unanimité.

4. Protocole de la 58^{ème} Assemblée générale ordinaire du 24 mars 2018

Le protocole se trouve aux pages 1 à 8 de notre rapport annuel.

Il n'y a aucun commentaire venant de l'assemblée concernant ce protocole. Le protocole a été accepté à l'unanimité.

5. Rapports annuels

du président (pages 9 à 12 du rapport annuel):

Personne de l'assemblée ne prend la parole. Le rapport annuel du président a été accepté à l'unanimité.

du caissier (pages 39 et 40 du rapport annuel):

Personne de l'assemblée ne prend la parole. Le rapport annuel du caissier a été accepté à l'unanimité.

du maître éleveur ad intérim (pages 13 à 22 du rapport annuel):

Carla Feuz apporte des précisions complémentaires concernant les deux portées suite

à la demande d'un éleveur qui nous est parvenue après l'envoi et la publication du rapport annuel sur notre site internet. La version en ligne a été immédiatement adaptée et pour ceux qui préfèrent la version papier, des feuilles contenant les extraits corrigés sont disponibles sur les tables.

De l'assemblée, Ursula Blatter souhaite que Leya von der Verenaschlucht soit également mentionnée dans les femelles décédées ayant joué un rôle dans l'élevage en page 19. Dans la liste des chiens décédés, elle est pourtant bien indiquée (page 18).

Avec les précisions de Carla Feuz et le souhait complémentaire de Ursula Blatter, le rapport annuel du maître éleveur ad intérim a été accepté à l'unanimité.

du responsable du ressort Education et formation (pages 29 et 30 du rapport annuel):

Personne de l'assemblée ne prend la parole. Le rapport annuel du responsable du ressort Education et formation a été accepté à l'unanimité.

du responsable du ressort Expositions (pages 31 à 34 du rapport annuel):

Personne de l'assemblée ne prend la parole. Le rapport annuel du responsable du ressort Expositions a été accepté à l'unanimité.

Du responsable du ressort Contact Suisse romande (pages 37 et 38 du rapport annuel):

Personne de l'assemblée ne prend la parole. Le rapport annuel du responsable Contact Suisse romande a été accepté à l'unanimité.

de la commission de sélection (pages 23 à 28 du rapport annuel):

Personne de l'assemblée ne prend la parole. Le rapport annuel de la commission de sélection a été accepté à l'unanimité.

6. Bilan, rapport des réviseurs, décharge au Caissier et au comité directeur

Le bilan et le compte des résultats se trouvent en pages 43 et 44 du rapport annuel. L'année s'est terminée avec un bénéfice de CHF 372.14 au lieu de la perte budgétée de

CHF 5'800.—. Christof Nietlispach a présenté les principaux chiffres du rapport annuel et expliqué le bilan et le compte des résultats.

Depuis la fête du jubilé des 50 ans du CSH, un montant de CHF 19'976.28 se trouve sur un compte séparé auprès de la Banque Raiffeisen. La manière dont ce montant sera utilisé n'a jamais été fixée. Christof Nietlispach a informé les membres présents que le comité directeur, sur recommandation des réviseurs, a décidé de le transférer sur le compte courant du club et de solder le compte à la Banque Raiffeisen. Il n'y a eu aucune réaction de l'assemblée concernant cette proposition.

Proposition pour comptabilisation du bénéfice : Le comité directeur propose de comptabiliser le bénéfice de CHF 372.14 sur le compte de la fortune du club.

Le rapport des réviseurs se trouve en pages 41 et 42 du rapport annuel. Il a été brièvement expliqué par Ernst Giger. Les réviseurs recommandent à l'assemblée d'accepter le compte des résultats.

Personne de l'assemblée ne prend la parole. Le compte des résultats a été accepté à l'unanimité. La proposition de comptabilisation du bénéfice a été acceptée à l'unanimité. La décharge a été accordée au caissier et au comité directeur avec 73 votes contre 0 et 3 abstentions.

7. Fixation de la compétence financière du comité directeur

Le comité directeur recommande à l'assemblée de maintenir la somme de compétence financière du comité directeur à CHF 2'500.— par cas et au maximum à CHF 5'000.— par année au-delà des montants prévus par le budget accepté. Personne de l'assemblée ne prend la parole. Cette proposition a été acceptée à l'unanimité.

8. Programme des activités

Le programme des activités se trouve à la page 45 du rapport annuel. Il est maintenant divisé en deux parties : « Activités organisées

par le CSH » et « Autres événements en Suisse déterminants pour le Hovawart et recommandés par le CSH ». Heini Sigrist informe l'assemblée que les membres ne peuvent se prononcer que sur la première partie car le CSH n'a aucune influence directe sur l'organisation des événements se trouvant dans la deuxième partie du programme.

Ingrid Hubacher de l'assemblée prend la parole et demande pour quelle raison la « Journée des vieux briscards » ne se trouve pas dans le programme. Bettina Kunz lui répond que cette année, le CSH recommande la participation à la journée « Altersfrische-Wettbewerb » organisée par les « Interessengemeinschaft Kynologischer Organisationen » du canton de Berne et les « angrenzenden Gebieten IGKO ». Cette activité se déroulera le 19 mai 2019 à Langnau i.E. pour la trentième fois. Nous reprendrons la « Journée des vieux briscards » l'année prochaine dans notre programme des activités.

Markus Truog informe l'assemblée que l'Exposition canine internationale de Genève ne se déroulera pas comme mentionné dans le programme des activités du 8 au 10 novembre mais bien une semaine plus tard, soit du 15 au 17 novembre. Cette information n'a été communiquée que mercredi dernier par la SCS.

Le programme des activités (partie « Activités organisées par le CSH ») a été accepté avec 75 votes contre 0 et 1 abstention.

9. Budget 2019 et montant de la cotisation 2020

Le budget 2019 se trouve en page 44 du rapport annuel. Christof Nietlispach a apporté quelques explications à ce sujet. Il a notamment précisé que le nombre de nos membres diminue d'environ 10 pourcent par année depuis déjà un certain temps. Personne de l'assemblée ne prend la parole.

Le comité directeur recommande à l'assemblée de maintenir le montant de la cotisation 2020 comme fixé en 2019. Personne de l'assemblée ne prend la parole.

Le montant de la cotisation 2020 a été accepté avec 75 votes contre 0 et 1 abstention, cela veut dire CHF 80.— pour les membres individuels et CHF 70.— par personne pour les membres d'une même famille.

10. Fixation du prix des examens de sélection et des autres taxes

Le comité directeur propose de maintenir le montant des taxes des examens de sélection et celles relatives aux examens des jeunes chiens et les taxes relatives à l'élevage comme suit :

- Examen de sélection : CHF 50.— (non membre CHF 100.—)
- Examen d'un jeune chien : CHF 30.— (non membre CHF 60.—)
- Prix d'une saillie : CHF 200.— (pour une saillie réussie)
- Prix par chiot au propriétaire de l'étalon : CHF 100.— (par chiot inscrit au LOS)
- Prix par chiot au CSH : CHF 70.— (par chiot inscrit au LOS)

Le comité directeur propose également de solliciter le même prix qu'un membre du CSH à un propriétaire étranger de jeune chien provenant d'un parent suisse s'il présente son chien à l'examen des jeunes chiens. Ce geste servira à compenser en partie les frais reliés au long voyage effectué ; la commission de sélection souhaite en effet examiner le plus grand nombre possible de jeunes chiens provenant de parents suisses. Cette proposition du comité directeur a été acceptée à l'unanimité.

11. Adaptation du Règlement d'élevage

L'assemblée générale du CSH a accepté le Règlement d'élevage modifié il y a une année afin de le présenter à la SCS pour acceptation. La SCS a toutefois exigé de nouvelles modifications. La commission de sélection a dû accepter ces modifications avec un grincement de dents et elle présente aujourd'hui le nouveau Règlement d'élevage modifié pour acceptation par les membres de l'assemblée.

Carla Feuz a expliqué les changements et a précisé que si le règlement est accepté aujourd'hui par les membres, il devrait également être ratifié par la SCS.

Personne de l'assemblée ne prend la parole. Le nouveau Règlement d'élevage a été accepté avec 75 votes contre 0 et 1 abstention.

12. Elections extraordinaires au sein du comité directeur

- Président : Heini Sigrist a été élu avec 73 votes contre 2 et 3 abstentions.
- Nouveau membre : Ernst Giger s'est brièvement présenté et il a été élu à l'unanimité. Il ne peut ainsi plus continuer à assumer son poste de réviseur.
- Nouveau membre : Antonio Dotti s'est brièvement présenté et il a été élu à l'unanimité.
- Maître éleveur : cette fonction, après la démission surprise de Kathrin Grüner en juin 2018, restera vacante sur proposition de la commission de sélection et du comité directeur. Les tâches ont été réparties au sein de la commission de sélection.

13. Election extraordinaire Réviseur

- Isabella Löhrer a été élue à l'unanimité pour remplacer Ernst Giger qui occupera désormais un poste au sein du comité directeur.

14. Election extraordinaire au sein de la commission de sélection

- Daniel Käser a été élu à l'unanimité sur proposition de la commission de sélection.

15. Distinctions

Silvia Pabst a distribué aux 9 membres vétérans présents, qui sont fidèles au CSH depuis plus de 25 ans, une épingle du CSH et un pin de la SCS. Les 7 autres membres vétérans qui sont absents recevront ces présents par la poste.

Heini Sigrist a honoré Nigel Woolfson, le président sortant qui a dû abandonner son poste en raison de problèmes de santé, avec un aperçu de ses activités au sein du comité directeur de notre association et il lui a remis un cadeau sous les applaudissements des membres présents. Sur proposition du comité directeur, Nigel Woolfson a été élu à l'unanimité comme membre d'honneur afin de récompenser son excellent travail dans notre club. De manière très émotive et marquée par sa maladie, Nigel a chaudement remercié l'assemblée de l'honneur apporté.

Annette Gund a remercié Marco Tottoli qui quitte la commission de sélection après environ 6 ans de participation. Egalement dans son cas, ce sont des problèmes de santé qui le conduise à prendre cette décision. Marco Tottoli demeurera toutefois à la disposition du CSH comme conseiller sur les questions de santé et superviseur pour notre banque de données. Annette Gund lui a remis un cadeau. Sur proposition du comité directeur, Marco Tottoli a été élu à l'unanimité comme membre d'honneur pour sa participation au sein de la commission de sélection et surtout pour son travail précieux au niveau de la banque de données.

Christof Nietlispach remercie Claudia Woolfson. Elle s'est occupée de notre « Hovi-Shop » de manière temporaire et ce pendant plus de 6 ans, le temps que nous puissions trouver quelqu'un d'autre. Un remplaçant n'a malheureusement jamais été trouvé, malgré nos appels et nos efforts. Aujourd'hui, Claudia Woolfson démissionne de cette fonction et notre Shop a été liquidé. En remerciement pour son travail assidu, Christof Nietlispach lui remet un cadeau.

Etant donné que Ernst Giger a aujourd'hui été élu comme membre du comité directeur, il doit renoncer à sa fonction de réviseur. Afin de le remercier pour son travail de réviseur, Christof Nietlispach lui remet un cadeau.

16. Divers

Christof Nietlispach rappelle encore une fois la liquidation de notre Shop et il invite les

membres de l'assemblée à piller les articles restants.

Ernst Giger attire l'attention des membres présents sur les bulletins d'inscription présents sur les tables pour la « Journée découverte » du 1^{er} septembre 2019 et la « Semaine engadinoise 2019 du Hovawart » et il espère que la participation à ces activités sera grande.

Heini Sigrist demande aux membres présents de nous fournir, si possible, des articles pour le « Hovawart Info ».

L'assemblée soulève des questions concernant la perte constante de nos effectifs. Annette Gund identifie tout d'abord la diminution massive du nombre de portées en Suisse comme étant un facteur. Il y a environ 20 ans, le CSH enregistrait 20 portées par année et actuellement, nous en avons entre 2 et 4. C'est certainement une raison qui fait en sorte qu'il y a toujours moins de propriétaires de Hovawart qui deviennent membre du CSH.

Heini Sigrist précise que le comité directeur a décidé de diverses mesures publicitaires pour y remédier. Par exemple, le CSH est présent depuis quelques années à l'exposition canine à Winterthour en occupant un stand et en présentant la race à un public intéressé. En outre, le comité directeur espère acquérir de nouveaux membres avec un cadeau de bienvenue qui est remis aux nouveaux propriétaires de Hovawart depuis cette année.

Elisabeth Bopp croit qu'aujourd'hui, la demande va plutôt vers des chiens faciles à éduquer, comme ceux qui sont produits dans l'association « RZV » en Allemagne. Nos bons chiens de famille ne sont plus en demande et cela explique le manque d'intérêt pour le CSH.

Daniela Hauenstein nous conseille d'utiliser Facebook pour la présentation et la publicité de notre association. Une présence sur Facebook demande un suivi étroit selon Bettina Kunz. Daniela Hauenstein ne serait pas réticente à l'idée de prendre cette fonction et elle contactera Bettina Kunz à l'occasion pour en discuter.

Anita Hinnen mentionne que les nouveaux propriétaires de Hovawart sont, en Autriche, automatiquement et gratuitement pour une année membre du Club Autrichien du Hovawart. Cette mesure serait éventuellement à discuter pour le CSH.

Marietta Caviglia nous remercie pour la magnifique présentation de la race à l'Exposition canine à Winterthour. Elle propose toutefois que le site internet du club devienne plus attrayant et elle émet quelques réserves concernant notre nouveau logo.

Heini Sigrist remercie tous les membres présents, le comité organisateur du CAC Club-Show 2018, les volontaires de toutes les activités organisées par le CSH, les traducteurs et Karin Steiner, la rédactrice du « Hovawart Info ». L'Assemblée générale a pris fin à 18h14. Le CSH invite tous les membres à participer à l'apéro qui fait suite.

La prochaine Assemblée générale aura lieu le 21 mars 2020 à 16h00 au Centre pour personnes âgées Lindenhof à Oftringen.

Heini Sigrist, Président
Markus Truog, Protocole
(Traduction : Carolyne Mercurio)

Das Vereinsjahr 2019 hat gezeigt, dass sich der Schweizerische Hovawart Club im Wandel befindet. Selbst ein Hundezuchtverein kann sich Veränderungen, welche in einem immer schneller wechselnden wirtschaftlichen und sozialen Umfeld stattfinden, nicht entziehen. Das Internet mit seinen sozialen Plattformen und der «weltweiten» Vernetzung und die damit verbundenen, immer kurzfristiger werdenden Gültigkeiten bezüglich was «gut» und was «schlecht» ist, geht auch am SHC nicht vorbei. Zum Glück für uns Menschen stellen unsere Hovawarte eine gewisse Konstante dar in einer schnell lebigen und oft sprunghaften Zeit. Jeder Hovawart ist für seinen Besitzer oder seine Besitzerin der schönste, beste und liebste Hund – so soll es sein und das macht immer wieder grosse Freude.

An der GV am 23. März 2019 wurde das neue SHC-Zuchtreglement, welches von der SKG nochmals beanstandet worden war, zur Abstimmung gebracht und von den anwesenden Mitgliedern gutgeheissen. Somit trat das neue SHC-Zuchtreglement am 14. April 2019 in Kraft. Nochmals ein ganz grosses Dankeschön an all diejenigen, welche sich über eine wirklich lange Zeitspanne intensiv mit der Gestaltung und der Anpassung des Reglements beschäftigt haben.

Ganz besonders gefreut hat mich die Bereitschaft von Ernst Giger und Antonio Dotti, ihr Wissen und ihre Freizeit in den Schweizerischen Hovawart Club zu investieren und im Vorstand mitzuarbeiten. Beide wurden an der GV einstimmig gewählt. Von der ersten Vorstandssitzung an haben Antonio und Ernst ihre berufliche und persönliche Lebenserfahrung in die Vorstandsarbeit einfließen lassen und ich bin ihnen für ihr Engagement sehr dankbar. Natürlich tragen auch die anderen Vorstandmitglieder Christof Nietlispach, Bettina Kunz, Carolyne Mercurio, Markus Truog, Silvia Pabst und die stellvertretende Zuchtwartin Carla Feuz ihren Teil zu einem guten Funktionieren des Vorstandes bei. Auch an sie alle meinen ganz herzlichen Dank.

Auch dieses Jahr fanden an zwei Wochenenden Körungen und Junghunde-/Erwachsenenbeurteilungen statt. Die Körung Anfang Mai stand zum zweiten Mal unter dem Zeichen des neu gestalteten Ablaufs des Wesenstests der Körung. Anfang November war es für die Mitglieder der Körkommission spannend, neben den Körungen am Samstagmorgen drei komplett Würfe an Junghunden zu begutachten. Anwesend waren die Racker aus den Würfen vom Wydenbuck, vom Toppwald und vom Feuer der Freude. Auch fast vollständig war der Wurf von der Seisafluh am Anlass im Aarauer Schachen anwesend. Allen Mitgliedern der Körkommission sowie allen Helfern danke ich herzlich für die Organisation und den Einsatz an den Körtagen. Natürlich gilt mein Dank auch allen Besitzern und Besitzerinnen, welche ihre Hovawarte an diesen Anlässen präsentiert haben. Die Zuchtverantwortlichen können an diesen Tagen wichtige Informationen über das Zuchtgescchehen gewinnen.

An drei Hundeausstellungen in der Schweiz, welche in Aarau, Kreuzlingen und Genf stattfanden, haben einige Hovawarte teilgenommen und ihre Besitzer hoffentlich stolz gemacht. Der Besuch einer Ausstellung hat seit dem Inkrafttreten des neues Zuchtreglements des SHC an Bedeutung gewonnen, da der Paragraph 3.1 sagt: *Hovawarte, mit denen gezüchtet werden soll, müssen eine Ankörung des SHC bestanden haben. Außerdem müssen sie vor dem Zuchteinsatz an zwei Ausstellungen teilgenommen haben (1xJugendklasse und 1 x Zwischen- oder Offene Klasse/Gebrauchshundeklasse, bzw. 2x Zwischen- und/oder Offene Klasse/Gebrauchshundeklasse).* Es lohnt sich also sich frühzeitige Gedanken zu machen, wo und wann man seinen Hovawart einem Richter präsentieren möchte.

Ende Juni haben Bettina Kunz, Carolyne Mercurio und Annette Gund 15 Kinder mit ihren Eltern und/oder Grosseltern zum traditionellen «Kind und Hund Tag» begrüsst. Bei strahlend schönem Wetter haben 15 Kind- und Hund-Teams spannende und lustige Aufga-

ben gemeistert und dabei die Erfahrung machen können, dass es zusammen besser geht und man als Team erfolgreich sein kann.

Ein weiterer attraktiver «Erlebnistag» wurde von der Übungsgruppe Region Biel / Seeland unter der Leitung von Marianne und Ernst Giger organisiert und durchgeführt. 63 Hunde und 120 Menschen reisten ins Berner Seeland und genossen eine Spazierunde durch die malerische, idyllisch gelegene Gegend zwischen Büren an der Aare, Schnottwil und Diessbach. Am Ziel gab es rundum zufriedene Gesichter und auch die Hunde schienen zu strahlen. Ein ganz grosses Dankeschön an das OK und die vielen Helfer für einen unvergesslichen, mit viel Liebe organisierte Tag für Hovawartfreund/innen und viele tolle Hunde.

Ende November trafen sich 34 Zuchtingeressierte in Oftringen zur jährlichen Züchterversammlung unter der Leitung von Carla Feuz. Der Anlass hat den Teilnehmern die Möglichkeit gegeben, sich über das Zuchtgeschehen zu informieren und sich auszutauschen. Nach regen Diskussionen über Decktaxen, Abgaben an Deckrüdenbesitzer, Welpenpreis und SHC Abgabe wurde beschlossen, zuhanden der GV 2020 den Mitgliedern eine Erhöhung der SHC Abgabe auf CHF 100.- vorzuschlagen.

An dieser Stelle möchte ich es nicht unterlassen, Ihnen allen für Ihr Engagement und Ihre Verbundenheit mit dem Schweizerischen Hovawart Club zu danken. Ich wünsche Ihnen, Ihrem Hovawart und Ihren Familien für das Vereinsjahr 2020 gute Gesundheit und viele, schöne und positive Erlebnisse mit Ihrem Vierbeiner.

Heini Sigrist, Präsident

L'année 2019 a mis en évidence que le Club Suisse du Hovawart est en mutation. Même une société d'élevage canin ne peut pas échapper aux changements, qui ont lieu dans un environnement économique et social en évolution toujours plus rapide. L'Internet avec ses réseaux sociaux et son réseautage « mondial » et la validité de plus en plus courte de ce qui est « bon » et « mauvais » qui y est associée, n'épargne pas le CSH. Heureusement pour nous, les humains, nos hovawarts représentent une certaine constante dans une époque rapide et instable. Chaque hovawart est pour son maître le plus beau, le meilleur et le plus cher des chiens - c'est ainsi que cela doit être et c'est toujours un grand plaisir.

Lors de l'AGO du 23 mars 2019, le nouveau règlement d'élevage du CSH, qui avait été contesté par la SCS, a été soumis au vote et approuvé par les membres présents. Ainsi, le nouveau règlement d'élevage du CSH est entré en vigueur le 14 avril 2019. Encore une fois, un grand merci à tous ceux qui ont travaillé, intensément et sur une très longue période de temps, à la conception et à l'adaptation du règlement.

J'ai été particulièrement heureux de la volonté d'Ernst Giger et d'Antonio Dotti d'investir leurs connaissances et leur temps libre dans le Club Suisse du Hovawart et de travailler au sein du comité. Les deux ont été élus à l'unanimité lors de l'AGO. Dès la première séance du comité, Antonio et Ernst ont mis à profit leur expérience professionnelle et personnelle dans le travail du comité et je leur suis très reconnaissant de leur engagement. Bien entendu, les autres membres du comité, Christof Nietlispach, Bettina Kunz, Carolyne Mercurio, Markus Truog, Silvia Pabst et la responsable adjointe de l'élevage Carla Feuz apportent également leur contribution au bon fonctionnement du comité. Je les remercie également tous sincèrement.

Cette année aussi, il y a eu deux week-ends pour le jugement des jeunes chiens et la sélection et l'examen des chiens adultes. La sélection début mai se déroulait pour la deuxième fois avec la nouvelle procédure de

l'examen de caractère. Début novembre, les membres de la commission de sélection ont eu le plaisir d'évaluer trois portées complètes de jeunes chiens en plus des sélections du samedi matin. Les coquins des portées vom Wydenbuck, vom Toppwald et vom Feuer der Freude étaient présents. La portée von der Seisafluh était également presque complète lors de la manifestation à Aarau Schachen. Je tiens à remercier tous les membres de la commission de sélection ainsi que tous les collaborateurs pour l'organisation et leur engagement lors des journées de sélection. Bien sûr, mes remerciements vont aussi à tous les propriétaires qui ont présenté leurs hovawarts lors de ces événements. Ces jours-là, les responsables de l'élevage peuvent obtenir des informations importantes sur les activités d'élevage.

Lors de trois expositions canines en Suisse, qui ont eu lieu à Aarau, Kreuzlingen et Genève, quelques hovawarts ont participé et ont, espérons-le, rendu leurs propriétaires fiers. La participation à une exposition est devenue plus importante depuis l'entrée en vigueur du nouveau règlement d'élevage du CSH, car le paragraphe 3.1 précise : Les hovawarts, avec lesquels l'élevage doit être fait, doivent avoir passé la sélection du CSH. De plus, ils doivent avoir participé à deux expositions avant l'élevage (1x classe jeune et 1x classe intermédiaire ou classe ouverte/d'utilité, ou bien 2x classe intermédiaire et/ou classe ouverte/d'utilité). Il vaut donc la peine de réfléchir tôt, où et quand vous voulez présenter votre hovawart à un juge.

Fin juin, Bettina Kunz, Carolyne Mercurio et Annette Gund ont accueilli 15 enfants avec leurs parents et/ou grands-parents pour la traditionnelle « Journée enfant – chien ». Par beau temps, 15 équipes d'enfants et de chiens ont maîtrisé des tâches passionnantes et amusantes et ont pu faire l'expérience que les choses fonctionnent mieux ensemble et qu'on peut réussir en équipe.

Une autre « journée découverte » attrayante a été organisée et réalisée par le groupe de formation Région Bienne / Seeland sous la direction de Marianne et Ernst Giger. 63 chiens

et 120 personnes se sont rendus dans le Seeland bernois et ont profité d'une promenade dans la région pittoresque et idyllique entre Büren an der Aare, Schnottwil et Diessbach. A l'arrivée, il n'y avait que des visages satisfaits et les chiens semblaient aussi rayonnants. Un très grand merci au CO et aux nombreux assistants pour avoir organisé, avec beaucoup d'amour, une journée inoubliable pour les amis du hovawart et leurs chiens « du tonnerre ».

Fin novembre, 34 éleveurs intéressés se sont réunis à Oftringen pour l'assemblée annuelle des éleveurs sous la direction de Carla Feuz. L'événement a donné aux participants l'occasion de s'informer sur les activités d'élevage et d'échanger des informations. Après des discussions animées sur les taxes d'élevage, les taxes pour les propriétaires de mâles producteurs, le prix des chiots et la taxe au CSH, il a été décidé de proposer une augmentation de la taxe au CSH à 100 francs pour l'Assemblée générale de 2020.

Je profite de l'occasion pour vous remercier tous de votre engagement et de votre solidarité avec le Club Suisse du Hovawart. Pour l'année 2020, je vous souhaite à vous, à votre hovawart et à vos familles une bonne santé et de nombreuses, belles et positives expériences avec votre ami à quatre pattes.

***Heini Sigrist, Président
(Traduction : Dominique Chételat)***

Würfe / Portées 2019

(Anzahl Würfe in den drei Vorjahren: 2018: 2; 2017: 3; 2016: 4)

(Nombre de portées dans les trois années précédentes: 2018: 2; 2017: 3; 2016: 4)

WT: Wurftag/date de la naissance

Z: Züchter/éleveur

gew.: geworfen/nés

V: Vater/père

aufgez.: aufgezogen/élèvés

M: Mutter/mère

R: Rüde/mâle

W: Welpen/chiots

H: Hündin/femelle

sm: schwarzmarken/noir et feu

bl: blond/blond

s: schwarz/noir

H - Wurf von der Seisaflue

WT: 10.01.2019, gew. 7:4

aufgez. 11/10 Welpen/chiots: 7/6 R sm (1 R sm euthanasiert mit 5,5 Wochen, Grund: Megaoesophagus / euthanasié après 5,5 semaines en raison d'un mégaoesophage), 4H sm

V: Idalgo vom Julianhof, sm

VV: Chico vom Schondratal, sm

VM : Estrella vom Pfarrhof, sm

M : Oya de l'Arc Lémanique, bl

MV: Henk/Chagall aus dem Schreckhäusl, s

MM: Nouchka de l'Arc Lémanique, sm

Welpen eingetragen ins SHSB / chiots enregistrés au LOS: Halfan, R sm; Havel, R sm; Helios, R sm; Heros, R sm; Hobbit, R sm; Hope, R sm; Happy H sm; Hizzy, H sm; Holia, H sm; Honey, H sm

Z: Andrea und/et Daniel Käser, 1713 St. Antoni, Tel./tél. 026 496 05 15

L – Wurf vom Toppwald

WT: 02.02.2019, gew. 8:1

aufgez. 9 Welpen/chiots: 5 R bl, 3 R s, 1 H bl

V: Akenu Muurmer Hovawarte, bl

VV: Kevo von der Verenaschlucht, bl

VM: Lady vom Alpensicht, sm

M: Capri-Coruña vom Alten Pfad, s

MV: Questor ex Mercator, sm

MM: Eisha Abby vom Haselrieder Wald, s

Welpen eingetragen ins SHSB / chiots enregistrés au LOS: Lamir, R s; Lares, R s; Largo, R s; Lenny, R bl; Loretan-Odin, R bl; Louis, R bl; Lushan, R bl; Lusso, R bl; Lucy Lynn, H bl
Z: Annette Gund, Eisenbahnstr. 57 E, 3645 Thun-Gwatt, Tel./tél. 031 711 37 44

G – Wurf vom Wydenbuck

WT: 11.02.2019, gew. 4:6

aufgez. 10/9 Welpen/chiots: 3 R bl, 1 R sm, 2/1 H bl (1 H bl, gest. nach 1 Woche/morte après 1 semaine), 4 H sm

V: Masco von der Hofreite, sm

VV: Mex vom Gablitztal, sm

VM: Josy von der Hofreite, sm

M: Puszta Pandur Melua, bl

MV: Arigo von den Kurpfalzjägern, sm

MM: Puszta Pandur Datolya, bl

Welpen eingetragen ins SHSB / chiots enregistrés au LOS: Gico, R bl; Gigolo, R sm; Giotto, R bl; Glen Nevis, R bl; Gaia, H sm; Genesis, H sm; Georgia, H sm; Giannuduja, H bl; Gräfin Ayla, H sm

Z: Anita Furrer, Wydenbuck, 8444 Henggart, Tel./tél. 052 316 21 36 / 079 235 29 34

F – Wurf vom Feuer der Freude

WT: 14.03.2019, gew. 4:5

aufgez. 9 Welpen/chiots: 4 R sm, 5 H sm

V: Ergath vom Roorwis, sm

VV: Luk vom Völkerschlachtdenkmal, sm

VM: Jabresha vom Garten der Freiheit, sm

M: Jarina vom Toppwald, bl

MV: Harry vom Alpensicht, bl

MM: Biloxi from House of Lincoln, s

Welpen eingetragen ins SHSB / chiots enregistrés au LOS: Faros, R sm; Farrokh Farajo, R sm; Faruk, R sm; Filou, R sm; Fanta, H sm; Farah, H sm; Feya, H sm; Finja, H sm; Flame, H sm

Z: Myrim Barbara Rösch und/et Thomas Schrag, Konolfingenstrasse 9, 3510 Häutlingen, Tel./tél. 031 791 09 60



P – Wurf Ponte Sarasina

WT: 04.09.2019, gew. 5:3

aufgez. 8 Welpen/chiots: 1 R bl, 4 R sm, 3 H sm

V: Unkas Dellangiolina, sm

VV: Eddi-Thor Hovi-Raj, bl

VM: Gwendy Dellangiolina, sm

M: Aria Muurmer Hovawarte, bl

MV: Kevo von der Verenaschlucht, bl

MM: Lady vom Alpensicht, sm

Welpen eingetragen ins SHSB / chiots enregis- trés au LOS: Pablo, R bl; Paco, R sm;

Paddy, R sm; Pascha, R sm; Perseus, R sm;

Paja, H sm; Pipa, H sm; Polaris, H sm

Z: Annemarie Perl, Via da Clüs 5, 7504 Pontresina, Tel./tél. 081 842 72 47

Die Eltern der 5 Würfe sind: 3 Hündinnen aus dem SHC, 1 Importhündin aus Ungarn und 1 Importhündin aus dem RZV.

2 Rüden stammen aus dem SHC, 1 Importrüde aus dem RZV, 1 Rüde aus dem RZV und 1 Rüde aus Italien.

Geplant waren dieses Jahr 8 Würfe, die Deckakte zwischen Bazinga della Brughiera Comasca sm, x Akila vom Siegenhölzli, bl (Zuchstätte Di DóTusanell) und Lady vom Alpensicht, sm x Amour von den Sauerländer Höhen, sm (Zuchstätte Muurmer Hovawarte) haben leider nicht geklappt. Die Zuchstätte vom Weiherwiesgarten hat wegen zu wenig Nachfrage auf einen Wurf verzichtet.

Die anderen Deckakte verliefen problemlos. Völlig normal und komplikationsfrei waren die Trächtigkeiten, die Geburten wurden von den Hündinnen mit der erwünschten Instinktsicherheit problemlos gemeistert. Alle Hündinnen zeigten das gewünschte, intensive Brutpflegeverhalten, die Welpen wurden vorbildlich gehegt und gepflegt und von den Hündinnen souverän betreut und erzogen.

In den 5 Würfen sind insgesamt 47 Welpen gefallen, 45 wurden aufgezogen bzw. ins Schweizerische Hundestammbuch SHSB eingetragen.

Les parents des 5 portées sont : 3 femelles du CSH, 1 femelle importée de Hongrie et 1 femelle importée d'Allemagne (RZV).

2 mâles proviennent du CSH, 1 mâle importé d'Allemagne (RZV), 1 mâle allemand (RZV) et 1 mâle italien.

8 portées étaient prévues cette année, la saillie entre Bazinga della Brughiera Comasca (sm) et Akila vom Siegenhölzli (bl) - élevage Di DóTusanell - et Lady vom Alpensicht (sm) et Amour von den Sauerländer Höhen (sm) - élevage Muurmer Hovawarte – n'a malheureusement pas fonctionné. L'élevage vom Weiherwiesgarten a renoncé à la saillie en raison d'un nombre d'acheteurs potentiels trop peu important.

Les autres saillies se sont déroulées sans difficultés. Les gestations se sont déroulées de manière normale et sans complications et les mises bas ont été accomplies par les femelles avec l'assurance instinctive souhaitée. Toutes les femelles se sont occupées de leurs chiots de manière intensive, souveraine et exemplaire en assurant un encadrement optimal.

47 chiots ont vu le jour de ces 5 portées et 45 ont été élevés et enregistrés au Livre des origines suisses (LOS).

Geschlechter- und Farbverteilung / Répartition des sexes et des couleurs

(In Klammern die Vergleichszahlen des Vorjahres/ comparaison des données de l'année précédente entre parenthèses)

| Geburt <i>Naissance</i> | schwarzmarken <i>noir et feu</i> | blond <i>blond</i> | schwarz <i>noir</i> | Total |
|------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------------------|
| Rüden <i>Mâles</i> | 16 (5) | 9 (1) | 3 (3) | 28(9) = 60% (50%) |
| Hündinnen <i>Femelles</i> | 16 (7) | 3 (2) | 0 (0) | 19 (9) = 40% (50%) |
| Welpen <i>Chiots</i> | schwarzmarken <i>noir et feu</i> | blond <i>blond</i> | schwarz <i>noir</i> | Total Welpen <i>Total chiots</i> |
| | 32 (12) = 68.1% (66%) | 12 (3) = 25.5% (17%) | 3 (3) = 6.4% (17%) | 47 (18) = 100% |

In diesem Jahr fällt die Geschlechterverteilung klar zu Gunsten der Rüden aus. Bei der Farbverteilung haben die schwarzmarkenen Hunde mit 68% den grössten Anteil. Die durchschnittliche Wurfstärke beträgt 9 (9) Welpen pro Wurf, die Aufzuchtziffer beträgt 95.8% (88.9%).

Bei der Wurfabnahme waren alle Welpen gut entwickelt, lebhaft, unerschrocken und zutraulich, mit mehrheitlich sehr guten Gewichten. Beim H-Wurf von der Seisaflue waren zwei Welpen zu klein und hatten deutlich zu tiefes Gewicht, die weitere Entwicklung muss bei diesen beiden Hunden sorgfältig beobachtet werden.

Cette année, la répartition des sexes est nettement en faveur des mâles. Concernant la répartition des couleurs, elle est en grande partie à l'avantage des noirs et feu avec 68%.

La moyenne de chiots par portée est de 9 (9) et le nombre de chiots élevés par portée est de 95.8% (88.9%).

Lors du contrôle final des portées, tous les chiots étaient sans exception bien développés, vitaux et forts, n'avaient peur de rien et étaient très agréables avec les humains. Le poids des chiots était en majorité très bien. Dans la portée H von der Seisaflue, 2 chiots étaient trop petits et présentaient un poids

nettement inférieur à celui attendu. Le développement de ces chiots doit être contrôlé de manière étroite.

Neuschutz Zuchtnamen / Nom des nouveaux affixes enregistrés

In diesem Jahr gibt es drei neue FCI-geschützte Zuchtnamen für die Rasse Hovawart:

- Ponte Sarasina, Annemarie Perl in Pontresina (GR)
- vom Bernfeld, Katja Krebs, Jegenstorf (BE)
- of DogSportWorld, Walter von Mühlennen und Karin Binz, Kirchberg (BE)

Im Namen des SHC heisse ich euch willkommen und wünsche euch viel Glück und Freude mit der Hovawartzucht.

Depuis cette année, il existe trois nouveaux affixes protégés par la FCI pour la race Hovawart :

- Ponte Sarasina, Annemarie Perl in Pontresina (GR)
- vom Bernfeld, Katja Krebs, Jegenstorf (BE)
- of DogSportWorld, Walter von Mühlennen et Karin Binz, Kirchberg (BE)

Au nom du CSH, je leur souhaite la bienvenue dans le cercle des éleveurs et beaucoup de joie et de satisfaction dans l'élevage du Hovawart.

Schweizer Deckrüden im Ausland / Mâles reproducteurs suisses à l'étranger

Uno von Jesses Meute in Frankreich/en France, du Menhir des Selkies

6 Welpen/chiots: 3 Rüden/mâles sm; 1 Rüde/mâle bl, 1 Hündin/femelle sm; 1 Hündin/femelle bl

Ergath vom Roorwis in Deutschland/en Allemagne, A- Wurf von Michel's Hofreite

6 Welpen/chiots: 3 Hündinnen/femelles, 3 Rüden/mâles alle/tous sm

Cajus vom Chlei Brüderholzli in Italien/en Italie, Pandora Hovylanditaly, gedeckt am/saillie le 30.12.2019

HD-Röntgen-Auswertungen / Résultats des radiographies DH

Es liegen HD-Befunde von 15 (13/34/24) in der Schweiz stehenden Hovawarten vor – also von Hunden aus SHC-Zucht oder von Importhunden (in Klammern die Vergleichszahlen der letzten 3 Jahre). Wie im letzten Jahr machen sich die kleinen Wurfzahlen der letzten Jahre bemerkbar, leider nur 7 Resultate aus der SHC-Zucht, das ist schon etwas mager und ich wünschte mir, mehr Engagement von Seite der Züchter. Denn für die seriöse Zuchtplanung ist es wichtig eine möglichst hohe Röntgenrate zu haben.

Alle Hunde sind HD-frei, 14 Hunde mit A/A-Hüften, 1 Hund mit A/B-Hüften, das ist ein sehr erfreuliches Resultat.

Nous avons le résultat de 15 (13/34/24) chiens vivants en Suisse – venant d'élevage du CSH ou importés (entre parenthèses, les chiffres des 3 dernières années pour comparaison). Comme l'année dernière, le nombre peu important de portées des dernières années se fait sentir : nous avons seulement 7 résultats de chiens provenant d'un élevage

du CSH. C'est vraiment très peu et je souhaite un plus grand engagement de la part des éleveurs. En effet, pour une planification sérieuse des portées, il est important de bénéficier d'un pourcentage élevé de résultats radiographiques.

Tous les chiens sont exempts de DH, 14 chiens présentent un résultat A/A et 1 chien un résultat A/B. Ces résultats sont très réjouissants.



| Im SHC gezüchtete Hunde Chiens élevés au sein du CSH | HD/ED-Befund Résultat DH/DC | |
|---|--|---|
| Yaron vom Urwilerhof | A/A | |
| Luvita von der Alten Aare | A/B | |
| Luk von der Alten Aare | A/A | |
| Lester von der Alten Aare | A/A | |
| Kali von der Alten Aare | A/A | |
| Emma vom Feuer der Freude | A/A | |
| Enjoy vom Feuer der Freude | A/A | |
| Importhunde Chiens importés | HD/ED-Befund Résultat DH/DC | Zuchtverein im Ausland / Club étranger |
| Tessa von der Jagsthöhe | A/A | RZV |
| Jamuna von der Pallaswiese | A/A | RZV |
| Alina von Kuhlamuh | A/A | RZV |
| Aron vom Wallauer Grund | A/A | HZD |
| Merin du Clos Chalandré | A/A | ROF |
| Ixi vom Brockengarten | A/A | HZD |
| Galeija vom Bagalutenhof | A/A | RZV |
| Jango vom Wideneck | A/A | HC |

Die Liste der HD-Ergebnisse enthält die bis zum 31. Dezember 2019 gemeldeten Befunde. Die kompletten Listen der in den Tierspitälern Bern und Zürich ausgewerteten Hunde werden erfahrungsgemäss erst Ende Januar verschickt – also nach Redaktionsschluss des Jahresberichts. Alle Resultate werden aber laufend auf der Zuchtdatenbank auf www.hovawart.ch publiziert

SOD1-Test Ergebnisse / Résultats des tests SOD1

La liste de la DH comprend tous les résultats annoncés jusqu'au 31 décembre 2019. La liste complète des chiens évalués par les Hôpitaux vétérinaires de Berne et Zurich nous parvient généralement à la fin du mois de janvier – donc après la date de clôture de rédaction des rapports annuels. Tous les résultats seront publiés au fur et à mesure sur notre banque de données disponible sous www.hovawart.ch.

Folgende in der Zucht stehende Hunde wurden auf DM (Degenerative Myopathie) getestet, alle Resultate sind auf der Zuchtdatenbank zu finden unter www.hovawart.ch.

Les chiens suivants actifs dans l'élevage ont été testés concernant la myélopathie dégénérative (MD) et tous les résultats se trouvent sur notre banque de données disponible sous www.hovawart.ch.

| Hündinnen / Femelles | |
|-----------------------------|------|
| Lomasi von der Alten Aare | N/DM |

| Rüden / Mâles | |
|----------------------------|------|
| Luk von der Alten Aare | N/DM |
| Balu von der Rundholzhütte | N/DM |
| Merlin du Clos Chalandré | N/N |



Zuchtwartin / maître éleveur 2019

Todesfälle / Cas de décès

(Total 31 gemeldete Todesfälle bis 31.12.2019 / Total de 31 cas de décès annoncés jusqu'au 31.12.2019)

| Hund / chiens | Alter bei Tod / Age du décès | Todesursache / Cause du décès |
|------------------------------|---------------------------------|---|
| Cyra de Sorbeval | 14J, 05M, 13T | Altershalber / Age |
| Assa Gaça | 14J, 00M, 12T | Altershalber / Age |
| Vasca vom Guggisbergerländli | 13J, 11M, 22T | Altershalber / Age |
| Eron vom Fridlispitz | 13J, 08M, 17T | Kehlkopflähmung / Paralysie du larynx |
| Balou Gaça | 13J, 02M, 29T | Altershalber / Age |
| Despina vom Bohrertal | 13J, 02M, 21T | Altershalber / Age |
| Wiona vom Guggisbergerländli | 12J, 09M, 11T | Kehlkopflähmung und Hinterhandschwäche / Paralysie du larynx et faiblesse des membres postérieurs |
| Chione Feh vom Mönchzell | 12J, 09M, 06T | Degenerative Myelopathie / Myélopathie dégénérative |
| Orion vom Lindental | 12J, 08M, 21T | Altershalber / Age |
| Paros vom Wildenstein | 12J, 07M, 21T | Altershalber / Age |
| Ayka von der Pletschen | 12J, 05M, 16T | Altershalber / Age |
| Oona vom Gyrensee | 12J, 05M, 05T | Krebs, Lungentumor / Cancer, tumeur pulmonaire |
| Uma vom Urwilerhof | 12J, 04M, 29T | Altershalber / Age |
| Uskaya vom Urwilerhof | 12J, 04M, 22T | Altershalber / Age |
| Fiero vom Fridlispitz | 12J, 03M, 01T | Altershalber / Age |
| Oreno vom Gyrensee | 12J, 01M, 25T | Altershalber / Age |
| Puschka vom Gyrensee | 11J, 08M, 17T | Altershalber / Age |
| Phelan de Shaclirio | 11J, 04M, 21T | Blutsturz, vermutlich Tumor / Hémorragie, probable tumeur |
| Hasco/Kibo vom Alpensicht | 11J, 02M, 14T | Chron. Schleimhautentzündung von Magen und Darm / Inflammation chronique de la muqueuse de l'estomac et de l'intestin |
| Inuk vom Alpensicht | 10J, 09M, 05T | Herzprobleme / Problèmes cardiaques |
| Arin vom Planetenweg | 10J, 05M, 13T | Akute Pankreatitis / Pancréatite aiguë |
| Luna de l' Arc Lémanique | 10J, 02M, 16T | Verstorben nach Cushing und Nebennierentumor / Décédée après Cushing et tumeur de la glande surrénale |
| Ivan vom Alpensicht | 10J, 00M, 08T | Degenerative Myelopathie / Myélopathie dégénérative |
| Lusko de l'Arc Lémanique | 09J, 10M, 15T | Magendrehung / Retournement de l'estomac |
| Eiven von den Kalkberghöhlen | 09J, 08M, 02T | Degenerative Myelopathie / Myélopathie dégénérative |
| Wanuk vom Urwilerhof | 08J, 11M, 22T | Vergiftung / Empoisonnement |
| Kaya vom Alpensicht | 08J, 08M, 14T | Lungenkarzinom / Carcinome pulmonaire |

| | | |
|--------------------------|---------------|---|
| Alisha von der Salzwiese | 08J, 00M, 21T | Kehlkopflähmung und Hinterhandschwäche / <i>Paralysie du larynx et faiblesse des membres postérieurs</i> |
| Elios vom Rehhaghölzli | 07J, 09M, 28T | Hirntumor / <i>Tumeur cérébrale</i> |
| Evanna vom Roorwis | 05J, 05M, 14T | Niereninsuffizienz / <i>Insuffisance rénale</i> |
| May-Neira vom Aubachwald | 03J, 09M, 25T | Osteosarkom / <i>Ostéosarcome</i> |

Mit der Zuchthündin Assa Gaça (3 Würfe) und Lusko de l' Arc Lémanique (3 Würfe) befinden sich auch in diesem Jahr unter den verstorbenen Hunden Tiere, die die Hovawartzucht wesentlich mitgeprägt haben.

Das Durchschnittsalter der dieses Jahr gestorbenen Hunde beträgt **11 Jahre und 1 Monat und 24 Tage**, was für unsere grosse Rasse sicher als hoch zu bezeichnen ist. Der Altersdurchschnitt der Hündinnen mit **11 Jahre 2 Monate und 4 Tagen** und der Rüden mit **11 Jahren 1 Monat und 14 Tagen** ist praktisch gleich hoch.

Der Altersrekord in diesem Jahr hält eine Hündin, Cyra de Sorbeval mit 14 Jahren, 5 Monaten und 13 Tagen, ebenfalls 14 Jahre alt wurde Assa Gaça. 6 der 31 als verstorben gemeldeten Hunde wurden 13 oder mehr Jahre alt; 9 Hunde mehr als 12-jährig.

Die Liste in diesem Jahresbericht enthält alle bis zum 31. Dezember 2019 gemeldeten Todesfälle. Später gemeldete Todesfälle können auf der Zuchtdatenbank auf www.hovawart.ch nachgeschlagen werden.

Avec la femelle Assa Gaça (3 portées) et Lusko de l'Arc Lémanique (3 portées), cette année compte de nouveau parmi les chiens décédés des animaux qui ont marqué significativement l'élevage du Hovawart.

L'âge moyen des chiens décédés cette année est de 11 ans, 1 mois et 24 jours, un âge élevé pour une grande race comme la nôtre. La moyenne d'âge des femelles, avec 11 ans, 2 mois et 4 jours, est pratiquement identique à celle des mâles, avec 11 ans, 1 mois et 14 jours.

L'âge record cette année revient à la femelle Cyra de Sorbeval avec 14 ans, 5 mois et 13 jours et la femelle Assa Gaça a également atteint l'âge de 14 ans. 6 des 31

chiens décédés annoncés ont atteint l'âge de 13 ans ou plus ; 9 chiens avaient plus de 12 ans.

La liste de ce rapport annuel comprend tous les cas de décès annoncés jusqu'au 31 décembre 2019. Les décès annoncés plus tard peuvent être consultés sur notre banque de données disponible sous www.hovawart.ch.

BERICHT

Das Zuchtyahr 2019 startete im Februar mit dem Fortbildungstag, organisiert von Lucia Bargetzi. Sie schaffte es ein spannendes und vielseitiges Programm zusammenzustellen, an dem 45 Personen teilnahmen. Der Vormittag gehörte den beiden Referentinnen, **Denise Gaudy** (ehemalige Zuchtwartin und langjährige Züchterin) und **Bettina Kunz** (Besitzerin von bereits dem 3. Deckrüden) beide konnten uns aus ihrer langjährigen Erfahrung über mögliche Schwierigkeiten beim Deckakt berichten und viele nützliche Tipps für eine erfolgreiche Verpaarung mitgeben. Am Nachmittag hörten wir gespannt den Ausführungen von **Dorothée Schneider** zu (seit 1988 Hundetrainerin, sie hat einige Fachbücher veröffentlicht) zum Thema:

(K)Ein Frust beim Lernen?!? - Wichtige Fakten für die Förderung von Welpen, Junghunden und erwachsenen Hunden - Für einen brillanten Start ins (neue) Leben.

Ihre praxisnahen Ausführungen waren äußerst spannend und kurzweilig. Ich bin mir sicher, dass für jeden etwas dabei war ob Züchter, Deckrüdenbesitzer oder einfach Hundeinteressierten. Ich möchte an dieser Stelle allen (nicht nur Züchtern) unsere Fortbildungstage wärmstens ans Herz legen.

Nachdem an der GV im März das neue Zuchtreglement nochmals, und von der SKG (endlich) ebenfalls angenommen wurde, trat es per 14.04.2019 in Kraft. Wie schon im vorigen Reglement, sollen auch in diesem in erster Linie die Gesundheit, Instinktsicherheit und Wesensfestigkeit unserer Hunde oberste Priorität haben. Neu ist, dass wir die Erbkrankheit, degenerative Myelopathie aktiv bekämpfen wollen. Ich möchte betonen, dass es hier nicht um den Ausschluss von Tieren geht, sondern, dass bei der Verpaarung darauf geachtet wird, dass ein Elterntier DM-frei ist. Weiter beinhaltet das neue ZR für Züchter mehr Pflichten, z. B. Ausbildung für Neuzüchter und eine jährliche Weiterbildungspflicht für aktive Züchter. Diese Neuerungen waren meiner Meinung nach längst fällig, denn nur wer als Züchter das nötige Wissen hat, kann auch seine Pflichten gegenüber Zuchthündin, Welpen und Welpenkäufern erfüllen. Eine weitere Neuerung im ZR ist, dass jeder neue Zuchthund vor der Erstbelegung 2 Ausstellungen besucht haben muss. Es sollte kein muss sein, seine «Zuchthündin» oder seinen «Deckrüden» in der Öffentlichkeit zu zeigen, denn auch Öffentlichkeitsarbeit gehört zu den Pflichten eines Züchters. Die Umsetzung dieser Neuerungen war zum Teil etwas holperig aber ich bin mir sicher, dass es sich schnell normalisieren wird.

Das Wurfgeschehen in diesem Jahr war etwas aktiver als in den letzten beiden Jahren aber immer noch ziemlich Bescheiden. Gleich Anfang Jahr kamen 4 Würfe innert 3 Monaten auf die Welt. Die anfängliche Unsicherheit ob die Nachfrage für Hovawartwelpen überhaupt da sei, war unnötig. Alle Welpen fanden ein Zuhause, auffallend ist, dass es in dieser Zeit dafür keine Importe aus dem Ausland gab. Allerdings musste auch in diesem Jahr wieder für 2 Welpen nach kurzer Zeit ein neuer Platz gesucht werden. Dies zeigt doch, wie schwierig die Auswahl zukünftiger Besitzer und wie gross die Verantwortung der Züchter ist, welche mit der Übergabe der Welpen nicht abgeschlossen ist.

An dieser Stelle möchte ich mich herzlich für die gute Zusammenarbeit bedanken, für die

offenen Türen, freundlichen Empfänge und interessanten Gespräche die ich mit Euch Züchtern führen durfte.

Nicht vergessen möchte ich auch die Deckrüdenbesitzer die jederzeit erreichbar sind und für die ehrliche und offene Kommunikation.

Besonders bedanken möchte ich mich bei Annette Gund, sie hat auch in diesem Jahr die ganzen Verpaarungen im Inland in meinem Auftrag überprüft und alle Anfragen für unsere Deckrüden aus dem Ausland beantwortet und begleitet. Sie hat mit ihrem grossen Wissen die zeitintensive Aufgabe mit grosser Sorgfalt bewältigt und auch die Kontakte mit den ausländischen Zuchtwarten gepflegt, ganz herzlichen Dank dafür.

Ende November fand die Züchtersversammlung mit 35 Teilnehmenden in Oftringen statt. Ich wünschte mir eine aktivere Zuchtgemeinschaft, z.B. dass auch zukünftige oder möglicherweise zukünftige Züchter und Deckrüdenbesitzer diese Veranstaltung besuchen um Informationen aus 1. Hand zu erhalten und Kontakte zu knüpfen. Zudem wäre es schön, wenn Deckrüdenbesitzer sich an diesem Anlass zeigen würden, vielleicht wäre das ja auch eine Chance für Hunde die noch nie eingesetzt wurden.

Als ich die Zuchtleitung als Stv. Zuchtwartin übernommen habe war klar, dass es eine Übergangslösung sein wird, nach beinahe 2 Jahren wird es Zeit diese Übergangslösung zu beenden.

Mein besonderer Dank geht an meine KöKo-Kolleginnen und Kollegen für ihre tatkräftige Unterstützung, an den Vorstand und an alle die sich für unsere Hovawarte engagieren.

Carla Feuz
Zuchtwartin ad interim

RAPPORT

L'année d'élevage 2019 a débuté avec la journée de formation continue, organisée par Lucia Bargetzi. Elle a réussi à élaborer un programme captivant et varié auquel ont participé 45 personnes. La matinée a été animée par deux conférencières, **Denise Gaudy** (ancienne maître éleveur et éleveuse pendant plusieurs années) et **Bettina Kunz** (propriétaires de son 3^{ème} mâle reproducteur). Ces dernières nous ont parlé de leur longue expérience et des possibles problèmes qui peuvent survenir au moment de la saillie. Elles nous ont également donné des conseils utiles pour une saillie réussie. Après la pause de midi, nous avons écouté avec attention l'exposé de **Dorothée Schneider** (entraîneur canin depuis 1988, elle a publié quelques ouvrages de référence) sur le thème :

Frustration dans l'apprentissage ou pas ?! – Des faits importants pour l'encouragement des chiots, des jeunes chiens et des chiens adultes, pour un départ exceptionnel dans la vie.

Ses explications axées sur la pratique étaient très captivantes et intéressantes. Je suis certaine que chacun a pu en profiter qu'il soit éleveur, propriétaire de mâle reproducteur ou personne intéressée par le chien. Je souhaite donc ici conseiller à tous nos membres (pas seulement les éleveurs) de participer à nos journées de formation continue.

Lors de l'assemblée générale en mars, notre règlement d'élevage a été à nouveau accepté par les membres et finalement aussi par la SCS et est finalement entré en vigueur le 14.04.2019. A l'image du règlement qui l'a précédé, le nouveau texte a comme priorité absolue la santé de nos chiens, un bon instinct qui leur donne l'assurance nécessaire et une bonne fermeté de caractère. Ce qui est nouveau, c'est notre volonté de vouloir lutter contre la myélopathie dégénérative (MD), cette maladie héréditaire. Je tiens ici à souligner qu'il ne s'agit pas d'exclure des chiens de l'élevage mais plutôt de veiller à ce qu'un des partenaires lors de la planification des

portées soit exempt de MD. Le nouveau règlement d'élevage entraîne plus de devoirs pour les éleveurs, par exemple formation initiale pour les nouveaux éleveurs et une journée de formation continue pour les éleveurs actifs. Ces changements étaient, à mon avis, depuis longtemps exigibles car seuls les éleveurs ayant les connaissances nécessaires peuvent accomplir leur devoir envers les femelles reproductives, les chiots et les nouveaux acheteurs. Une nouvelle règle est qu'avant une première saillie, les partenaires doivent avoir été présentés à deux expositions. Cela ne devrait pas être une „obligation“ de présenter sa femelle ou son mâle reproducteur à des expositions ; les activités de relations publiques appartiennent par définition au rôle d'un éleveur. La mise en application de cette nouvelle règle a été en partie difficile mais je suis convaincue que le tout devrait rapidement se normaliser.

L'activité des éleveurs fut cette année plus élevée qu'au cours des deux années précédentes mais le nombre de portées reste quand même passablement modeste. Dans les 3 premiers mois de l'année, 4 portées ont vu le jour. L'insécurité de départ à savoir si la demande de chiots Hovawart était présente s'est avérée en fin de compte superflue. Tous les chiots ont trouvé un lieu de vie et il est étonnant que pendant cette période, aucun chien importé ne nous a été annoncé. Toutefois, nous avons dû aussi cette année chercher une nouvelle place pour 2 chiots après un court laps de temps. Cela, d'une part, prouve à quel point il est difficile de faire les bons choix au niveau des futurs acheteurs et, d'autre part, montre que l'énorme responsabilité supportée par les éleveurs ne se termine pas à la remise du chiot. Le moment est venu de remercier de tout cœur les éleveurs pour leur bonne collaboration, leur accueil chaleureux, les intéressantes discussions et les échanges que j'ai eu la chance d'avoir avec vous. Mes remerciements vont également aux propriétaires des mâles reproducteurs pour leur disponibilité et leur communication honnête et ouverte.



Un merci tout particulier est destiné à Annette Gund, qui s'est occupée aussi cette année, à ma demande, de veiller sur la planification des portées en Suisse et qui a traité et répondu à toutes les demandes de mâles reproducteurs venant de l'étranger. Avec son bagage de connaissances, elle a su faire face à ces tâches intensives avec beaucoup de soin et elle a également assuré le contact avec les maîtres éleveurs à l'étranger. Merci du fond du cœur.

A Oftringen, à la fin du mois de novembre, l'assemblée des éleveurs a eu lieu et a accueilli 35 participants. Je souhaiterais que la participation à cet événement soit plus grande. Par exemple il serait tout à fait correct que les personnes intéressées à devenir éleveur ou les propriétaires de futurs mâles reproducteurs y participent afin d'y obtenir des informations de première main et se faire des contacts. En outre, il s'agit d'un endroit de prédilection pour un propriétaire de mâle reproducteur qui augmenterait peut-être les chances que son chien soit demandé pour une saillie.

Lorsque j'ai repris la direction de l'élevage comme maître éleveur ad intérim, il était clair que cette solution était temporaire et après presque 2 ans d'activité, il est temps d'y mettre fin.

Je remercie chaleureusement mes collègues de la commission de sélection pour leur soutien actif, les membres du comité directeur et tous ceux qui s'engagent de près ou de loin pour nos Hovawarts.

Carla Feuz
Maître éleveur ad intérim
(Traduction: Carolyne Mercurio)



Körkommission / Commission de sélection 2019

KÖRKOMMISSION / COMMISSION DE SELECTION : Annette Gund, Lucia Bargetzi, Cornelia Bianchi, Carla Feuz, Salome Haas, Daniel Kaeser, Emilio Pérez, Tom Schrag

KÖRUNGEN AM 04.05.2019 UND AM 02.11.2019 EXAMENS DE SELECTION des 04.05.2019 et 02.11.2019

| | Vorgeführt/ Présentés | | Angekört/ Sélectionnés | | nicht angekört/ Non sélectionnés | | Zurückgestellt/ Ajournés | |
|------|--------------------------|------------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| | Rüden/ mâles Total | Hündinnen / femelle | Rüden/ mâles Total | Hündinnen / femelles | Rüden/ mâles Total | Hündinnen / femelles | Rüden/ mâles Total | Hündinnen / femelles |
| 2019 | 4 11 | 7 | 4 8 | 4 | 0 2 | 2 | 0 1 | 1 |
| 2018 | 3 8 | 5 | 2 6 | 4 | 1 2 | 1 | 0 0 | 0 |
| 2017 | 7 15 | 8 | 6 14 | 8 | 0 0 | 0 | 1 1 | 0 |
| 2016 | 4 12 | 8 | 2 8 | 6 | 2 4 | 2 | 0 0 | 0 |
| 2015 | 9 19 | 10 | 4 8 | 4 | 2 5 | 3 | 3 6 | 3 |
| 2014 | 14 20 | 6 | 13 18 | 5 | 0 1 | 1 | 1 1 | 0 |
| 2013 | 11 28 | 17 | 10 23 | 13 | 0 3 | 3 | 1 2 | 1 |
| 2012 | 12 18 | 6 | 6 9 | 3 | 5 7 | 2 | 1 2 | 1 |
| 2011 | 8 20 | 12 | 5 11 | 6 | 2 8 | 6 | 1 1 | 0 |
| 2010 | 11 18 | 7 | 9 13 | 4 | 0 2 | 2 | 2 3 | 1 |

FOLGENDE HUNDE WURDEN ANGEKÖRT / LES CHIENS SUIVANTS ONT ÉTÉ SELECTIONNÉS

| Name des Hundes / Nom du chien Rüden / mâles | Wurfdatum/ Date de naissance | Farbe/ Couleur de la robe | HD/ DH | DM/ MD |
|---|---------------------------------|--------------------------------|-----------|-----------|
| Yellow vom Urwilerhof | 18.06.2016 | Blond/blonde | A/A | |
| Luk von der Alten Aare | 19.06.2016 | Schwarzmarken/ noire et feu | A/A | DM/N |
| Jango vom Wideneck | 24.08.2017 | Schwarzmarken/ noire et feu | A/A | N/DM |
| Merlin du Clos Chalandre | 17.10.2016 | Schwarzmarken/ noire et feu | A/A | N/N |
| Hündinnen / femelles | | | | |
| Jamuna von der Pallaswiese | 21.11.2016 | Schwarz/noire | A/A | |
| Lomasi Looma von der Alten Aare | 19.06.2016 | Blond/blonde | A/A | DM/N |
| Emma vom Feuer der Freude | 25.02.2017 | Blond/blonde | A/A | N/N |
| Feine Fay vom Argental | 17.06.2017 | Schwarzmarken/ Noire et feu | A/A | |

**FOLGENDE HUNDE WURDEN NICHT ANGEKÖRT /
LES CHIENS SUIVANTS N'ONT PAS ÉTÉ SELECTIONNÉS**

| Name des Hundes / Nom du chien Hündinnen / femelles | Wurfdatum/ Date de naissance | Farbe/ Couleur de la robe | HD/ DH | DM/ MD |
|--|---------------------------------|--------------------------------|-----------|-----------|
| Xena von Jesses Meute | 16.03.2017 | Schwarzmarken/ noire et feu | A/A | N/N |
| Enjoy vom Feuer der Freude | 25.02.2017 | Schwarzmarken/ noire et feu | A/A | N/DM |

Zuchtausschliessende Fehler:

Exterieur: Behangfehler, Farbfehler, zu steile Winkelung der Hinterhand

Erreurs ayant conduit à la non-sélection :

Extérieur : erreur des oreilles, erreur dans la couleur de la robe, angle trop grand des pattes arrières

**FOLGENDE HUNDE WURDEN ZURÜCKGESTELLT /
LA SELECTION DES CHIENS SUIVANTS A ÉTÉ AJOURNEE**

| Name des Hundes / Nom du chien Hündinnen / femelles | Wurfdatum/ Date de naissance | Farbe/ Couleur de la robe | HD/ DH | DM/ MD |
|--|---------------------------------|------------------------------|-----------|-----------|
| Lica von der Alten Aare | 19.06.2016 | Blond/blonde | A/A | |

**FOLGENDE HUNDE HABEN AN DER ERWACHSENENBEURTEILUNG
TEILGENOMMEN**
LES CHIENS SUIVANTS ONT PARTICIPE A L'EXAMEN DES CHIENS ADULTES

| Name des Hundes / Nom du chien Hündinnen / femelles | Wurfdatum/ Date de naissance | Farbe/ Couleur de la robe | HD/ DH | DM/ MD |
|--|---------------------------------|------------------------------|-----------|-----------|
| Luvita von der Alten Aare | 19.06.2016 | Blond/blonde | A/B | |

**JUNGHUNDEBEGUTACHTUNGEN vom
05.05.19 und vom 2./3.11.19**

An den zwei Junghundebegutachtungen wurden uns 54 Hunde (33 Rüden und 21 Hündinnen) vorgestellt.

Von diesen stammen 44 Junghunde aus 5 Schweizer Zuchtstätten und 5 sind Importhunde aus Deutschland, 1 Importhund aus Oesterreich. 4 Junghunde vom HZD mit CH-Vater wurden uns ebenfalls vorgeführt.

Im Frühling sahen wir den ganzen Wurf von Aslans Land. Die Züchterfamilie war vor Ort und auch die Deckrüdenbesitzerin ist mit ihrem Rüden über 600 km von Deutschland angereist um den Nachwuchs zu sehen.

Der Wurf vom Lauereck - gezüchtet im HZD - war auch fast vollständig anwesend (5 von 6). Dies ist umso erstaunlicher, weil die

Hunde mit ihren Besitzern mehrheitlich in Deutschland leben. Vater dieses Wurfes ist der Schweizer Rüde Akenu Muurmer Hovawarte. Diese Hunde wurden ebenfalls sowohl von der Züchterin, als auch von der Deckrüdenbesitzerin durch den Tag begleitet.

Bei den zwei Wurgeschwistern aus einer Zuchtstätte in Ostfriesland ist die Züchterin extra in die Schweiz geflogen um den wichtigen Tag mit ihren Zöglingen zu verbringen. Im Herbst sahen wir die kompletten Würfe vom Toppwald, vom Feuer der Freude und vom Wydenbuck. Vom Wurf von der Seisafhue wurden uns 7 von 10 Geschwistern gezeigt.

Auch im Herbst waren 3 Väter der Junghunde anwesend. Das grosse Engagement von Züchtern und Deckrüdenbesitzern freut

uns riesig und wir bedanken uns ganz herzlich bei ihnen.

EXAMENS DES JEUNES CHIENS des 05.05.2019 et 02-03.11.2019

Lors des deux examens des jeunes chiens, 54 jeunes chiens nous ont été présentés (33 mâles et 21 femelles).

De ces 54 jeunes chiens, 44 provenaient de 5 élevages suisses, 5 ont été importés d'Allemagne et 1 d'Autriche. 4 jeunes chiens de l'association allemande « HZD » avec un père suisse nous ont également été présentés.

A l'examen de printemps, toute la portée « von Aslans Land » était présente. La famille des éleveurs était sur place mais également la propriétaire du mâle reproducteur allemand, père de cette portée, qui n'a pas hésité à faire plus de 600 km pour venir voir la progéniture de son chien.

La portée „vom Lauereck“ – qui fait partie de l'association allemande „HZD“ – était également presque entière (5 sur 6). Cela est d'autant plus surprenant que ces chiens avec leurs propriétaires vivent en grande majorité en Allemagne. Le père de cette portée est le mâle reproducteur suisse Akenu Muurmer Hovawarte. Ces chiens ont été guidés tout au long de la journée aussi bien par l'éleveuse que par la propriétaire du mâle reproducteur.

Chez deux jeunes chiens d'une même portée nés dans un élevage se trouvant à Ostfriesland, l'éleveuse n'a pas hésité à se déplacer en avion afin de partager cette journée importante avec eux.

Lors de l'examen d'automne, nous avons eu la chance d'examiner tous les jeunes chiens des portées « vom Toppwald », « vom Feuer der Freude » et « vom Wydenbuck ». Concernant la portée « von der Seisaflue », nous avons eu la chance de voir 7 jeunes chiens des 10 de la portée.

Aussi pour l'examen d'automne, 3 mâles reproducteurs étaient présents pour supporter leur progéniture. Le grand engagement de nos éleveurs et des propriétaires de mâles

reproducteurs nous réjouit tout particulièrement et nous les remercions chaleureusement.

BERICHT

Sitzung vom 17. Januar 2019

Zuchtdatenbank

Marco muss die ZDB bis im März upgraden. Er erstellt zudem eine Dokumentation über die Datenbank, welche eine Weiterarbeit auch ohne ihn möglich machen soll.

Die Aufgaben der Datenerfassung werden unter Marco, Annette, Carla und Denise aufgeteilt.

Es werden Abklärungen für eine Cloud-Lösung gemacht, damit jeder immer mit einer aktuellen Version weiterarbeiten kann.

Junghundebegutachtung

Wir beschliessen nach dem Erfolg der neuen KVB auch die JHB an die heutige Zeit anzupassen. D.h. zum Beispiel einen Parcours für taktile, optische und akustische Reize von den Personen losgelöst durchzuführen.

Wir bilden eine Arbeitsgruppe. In dieser werden Carla, Salome und Cornelia mitarbeiten.

Wahl von Daniel Kaeser

Die KöKo-Mitglieder sind sich einig und empfehlen Daniel einstimmig zur Wahl in die KöKo.

Neue Anwärterin

Veronika Reschek hat sich nach dem Aufruf an der Züchterversammlung gemeldet. Sie würde sehr gerne ein Jahr als Anwärterin in der KöKo mitmachen. Wir sind einstimmig dafür.

Rücktritt von Marco Tottoli

Marco erklärt nochmals seine Demission auf die GV 19. Er wird immer noch als Berater für Gesundheitsfragen zur Verfügung stehen. Er wird auch weiterhin die Datenbank verwalten.

Sitzung vom 5. Mai 2019

Wir gratulieren Daniel Käser zur Wahl in die Körkommission und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit.

Konstituierung der Körkommission

Stv. Zuchtwartin: Carla Feuz
Sekretärin KöKo: Cornelia Bianchi

Die Aufgabenverteilung innerhalb der KöKo bleibt gleich wie 2018. Carla hat als Stv. Zuchtwartin das Amt der Zuchtwartin im Sommer 2018 als Übergangslösung übernommen. Sie wird das Amt bis zur GV 2020 ausüben.

Auf die GV 2020 wird Carla sowohl als KöKo-Mitglied als auch als Stv. Zuchtwartin demissionieren. Als Wesensrichterin wird sie bei Bedarf noch zur Verfügung stehen.

Zuchtreglement

Das von der SKG genehmigte Zuchtreglement wurde an GV angenommen. Es tritt am 14. April 2019 in Kraft.

DM-Test

Wir beschliessen den obligatorischen DM-Test analog des HD-Befundes in die Ahnentafel eintragen zu lassen.

Vorschlag der AG für einen neuen Verhaltenstest der JH

Wir sind einstimmig dafür, dass wir den von der AG erarbeiteten Vorschlag weiterverfolgen und im Herbst mit 3-4 JH einen Testlauf machen werden.

Ziel ist es, den neuen Verhaltenstest an der Züchterversammlung vorzustellen und im Frühling 2020 mit ihm zu starten.

Sitzung vom 22. August 2019

Die Sitzung wird teilweise zusammen mit dem Vorstand abgehalten. Gemeinsam diskutieren wir über das Zuchtwartamt/Zuchtleitung und Personalrekrutierung für die KöKo.

Bettina Kunz hat dem Vorstand vor dem Sitzungstermin per Mail mitgeteilt, dass sie

sich für das Amt der Zuchtleitung bewerben möchte.

Die KöKo ist einstimmig für eine Zusammenarbeit mit Bettina und wünscht sich, dass Bettina uns bereits bei den kommenden Veranstaltungen begleitet.

KöKo und Vorstand sind sich einig, dass sie Bettina als neue Zuchtwartin an der GV 2020 zur Wahl vorschlagen werden.

Lucia hat ihre Demission auf die GV 2020 schriftlich eingereicht.

Der Vorstand wünscht sich von der KöKo eine aktivere Suche für neue KöKo-Mitglieder. VS-Mitglieder werden bekannte geeignete Personen ansprechen, aber sie auch gleich an ein Mitglied der KöKo weiterleiten.

Erweiterte grüne Weisungen der SKG

Die KöKo stellt den Antrag, dass SHC-Mitglieder nicht unter den erweiterten grünen Weisungen züchten können. Sie haben auch kein Anrecht auf Zuchtberatung und Publikation, also keinerlei Unterstützung durch den SHC.

Testlauf JHB-Verhalten

Der Testlauf wird am 19. Oktober mit 4 Teilnehmern durchgeführt.

Sitzung vom 19. Oktober 2019

Vor der Sitzung wurde der Testlauf JHB-Verhalten erfolgreich durchgeführt. Wir besprechen den Ablauf der Sequenzen und den Beurteilungsbogen und nehmen noch einige kleine Änderungen vor.

Für die Herbstkörung wurde die Limite von 8 Kör-Hunden schon vor dem Anmeldeschluss erreicht. Aus diesem Grund konnten zwei weitere Anmeldungen nicht mehr berücksichtigt werden. Um dies in Zukunft möglichst vermeiden zu können, beschließen wir, die Körungen ab 2020 jeweils für Sa+So auszuschreiben.

Ich möchte mich bei allen Körkommissionsmitgliedern ganz herzlich für ihre sehr gute und konstruktive Zusammenarbeit bedanken. Wir freuen uns darauf, uns im neuen

Jahr weiterhin engagiert für den Hovawart einzusetzen.

Cornelia Bianchi Sekretärin Körkommission

Nachtrag: Mit E-Mail vom 23. Dezember 2019 erklärte Daniel Käser seinen sofortigen Rücktritt aus der Körkommission.

RAPPORT

Séance du 17 janvier 2019

Banque de données:

Marco doit adapter notre banque de données d'ici le mois de mars. Il est également en train de rédiger un guide concernant la banque de données qui devrait permettre de continuer sa supervision, même sans lui.

La tâche d'entrer les données dans la banque a été répartie entre Marco, Annette, Carla et Denise.

Des éclaircissements sont en cours afin de déterminer si une solution Cloud est possible, ce qui devrait permettre à chacun de travailler sur la plus récente version.

Examen des jeunes chiens

Après le succès de l'adaptation de l'examen du comportement lors de l'examen de sélection, nous décidons également d'adapter la partie comportement lors de l'examen des jeunes chiens. Cela signifie par exemple la mise en place d'un parcours pour les stimuli tactiles, optiques et acoustiques sans l'action de personnes.

Nous avons constitué un groupe de travail. Carla, Salome et Cornelia y travailleront.

Nomination de Daniel Käser

Les membres de la commission de sélection sont unanimes et recommandent Daniel pour sa nomination au sein de la commission.

Nouvelle stagiaire

À la suite de notre appel lors de l'assemblée des éleveurs, Veronika Reschek a manifesté son intérêt. Elle a émis la volonté d'agir

en qualité de stagiaire pendant une année au sein de la commission de sélection. Nous sommes tous d'accord.

Démission de Marco Tottoli

Marco nous explique sa démission pour la prochaine assemblée générale 2019. Il continuera d'agir comme conseiller pour les questions de santé et supervisera la banque de données.

Séance du 5 mai 2019

Nous félicitons Daniel Käser pour son élection au sein de la commission de sélection et nous réjouissons d'une bonne collaboration.

Constitution de la commission de sélection

Maître éleveur ad intérim : Carla Feuz

Secrétaire : Cornelia Bianchi

La répartition des tâches au sein de la commission de sélection reste identique à celle de 2018.

Carla occupe ad intérim le poste de maître éleveur depuis l'été 2018. Elle restera en fonction jusqu'à l'assemblée générale 2020.

Lors de l'assemblée générale 2020, Carla démissionnera aussi bien du poste de maître éleveur ad intérim que de membre de la commission de sélection. Elle reste à notre disposition comme juge du comportement en cas de besoin.

Règlement d'élevage :

Le texte qui a été accepté par la SCS a également été validé par les membres lors de l'assemblée générale. Le règlement est entré en vigueur en date du 14 avril 2019.

Test sur la MD :

Nous décidons de faire indiquer sur le pedigree le résultat du test obligatoire de la MD, analogue au résultat de la DH.

Proposition du groupe de travail pour un nouvel examen du comportement lors de l'examen des jeunes chiens :

Nous sommes tous d'accord de continuer à travailler sur la proposition du groupe de travail et de réaliser un test avec 3-4 chiens à l'automne.

Notre but est de présenter le nouvel examen du comportement lors de l'assemblée des éleveurs et de le mettre en application au printemps 2020.

Séance du 22 août 2019

La séance est réalisée en partie avec le comité directeur.

Ensemble, nous discutons du poste de maître éleveur, de la direction de l'élevage et du recrutement de personnes pour la commission de sélection.

Bettina Kunz a informé le comité directeur avant la séance par courriel qu'elle souhaitait se présenter pour le poste de maître éleveur.

Les membres de la commission de sélection sont unanimes et souhaitent collaborer avec Bettina. La commission souhaite qu'elle participe déjà activement aux prochains événements planifiés.

Les membres de la commission de sélection et du comité directeur sont tous unanimes, Bettina sera la candidate proposée comme maître éleveur lors de l'assemblée générale 2020.

Lucia a remis sa démission par écrit pour l'assemblée générale 2020.

Le comité directeur souhaite une recherche active de candidats par la commission de sélection pour la commission. Les membres du comité directeur vont discuter avec de potentiels candidats mais ils seront référés à un membre de la commission de sélection.

Directives vertes élargies de la SCS :

La commission de sélection fait la proposition que les membres du CSH ne puissent pas pratiquer l'élevage sous les directives vertes élargies. La pratique de l'élevage sous ces nouvelles directives ne donne aucun droit à un support du CSH, que ce soit au niveau des conseils pour la planification des portées ou de la publicité.

Test pour l'examen du comportement des jeunes chiens :

La journée de test se déroulera le 19 octobre avec 4 participants.

Séance du 19 octobre 2019

Juste avant la séance, le test pour l'examen du comportement des jeunes chiens a été accompli avec succès. Nous discutons du déroulement des séquences et du questionnaire et apportons encore quelques modifications.

Lors de l'examen de sélection d'automne, la limite de 8 chiens a été atteinte avant la date limite d'inscription. C'est la raison pour laquelle nous avons dû refuser deux inscriptions. Afin d'éviter cette situation à l'avenir, nous décidons dès 2020 de publier les dates du samedi et du dimanche pour les examens de sélection.

Je tiens à remercier chaleureusement tous les membres de la commission de sélection pour leur excellent travail et notre collaboration constructive. Nous nous réjouissons, pour la nouvelle année, de pouvoir encore nous engager pour le Hovawart.

**Cornelia Bianchi, Secrétaire
(Traduction : Carolyne Mercurio)**

Addendum : Dans un courriel daté du 23 décembre 2019, Daniel Käser a annoncé sa démission immédiate de la commission des licences.

Für das Ressort Ausbildung und Erziehung schreibe ich dieses Jahr meinen 10. und letzten Jahresbericht. Ich habe mich entschlossen, von diesem Amt zurückzutreten. In der heutigen Zeit, wo das Angebot von Hundeschulen, Hundetrainern und Coaches so riesig ist, bin ich mir auch gar nicht sicher ob es dieses Amt als solches noch braucht. Wie das aber weiter geht, wird die Zukunft weisen und wird, so denke ich, im kommenden Jahr im Vorstand besprochen.

Danke allen, die über alle die Jahre an den Angeboten wie "Schnuppertage", "Kind und Hund", "Alte Hasen Tag" etc. teilgenommen haben und mit denen ich viele schöne Stunden mit ihren Hunden verbringen durfte. Ich habe viele schöne Bekanntschaften machen können und unzählig viele tolle Hovawarte kennen lernen dürfen.

Danke auch an alle die jeweils bei der Planung und der Realisation der Anlässe tatkräftig mitgewirkt haben und meine Ideen unterstützt haben.

Ich wünsche mir für alle unsere Hovawarte, dass sie alle gefordert und gefördert werden, es gibt nichts Schöneres als einen ausgeglichenen, ausgelasteten Hund an seiner Seite zu haben - und es macht so unglaublich viel Spass mit dem Hund aktiv zu sein - egal in welchem Alter.

In dem Sinne – wünsche ich euch viel Freude und viel Spass mit euren Hovawarten.

Bettina Kunz
Ressort «Erziehung & Ausbildung»

Cette année, j'écris mon 10ème rapport pour le ressort « Education et Formation » mais c'est aussi mon dernier. J'ai en effet décidé de me retirer de cette fonction. L'offre de centres d'éducation canine, d'éducateurs et de coachs est tellement vaste à notre époque que je doute lièrement que cette fonction, telle qu'elle se présente actuellement, soit toujours nécessaire. Nous ne savons pas encore ce que l'avenir nous réservera mais je pense que le Comité directeur se penchera sur le sujet au cours de la prochaine année.

Merci à tous ceux qui au fil des ans ont participé aux événements que nous avons proposés, tels les « Journée Découverte », « Enfants et chiens », « Journée des vieux briscards » qui m'ont permis de passer de bons moments avec leurs chiens. J'ai fait beaucoup de belles rencontres et connu d'innombrables magnifiques Hovawarts.

Je remercie aussi tous ceux qui ont chaque fois participé à la planification et à la réalisation de ces événements et qui ont soutenu mes idées.

Je souhaite à tous nos Hovawarts qu'ils soient toujours sollicités et encouragés. Il n'y a rien de plus beau que d'avoir à ses côtés un chien équilibré et comblé. C'est un si grand plaisir d'être actif avec son chien – à n'importe quel âge.

Dans ce sens, je vous souhaite beaucoup de joie et de plaisir avec vos Hovawarts.

Bettina Kunz
Ressort « Education & Formation »
(Traduction : Lala Felix)

| Prüfungsresultate 2019 | | | | | | | | | |
|------------------------|----------------------------|---------|---------|-------|----|----|----|-----|--|
| Name Führer: | Name Hund: | Klasse: | Qualif. | Total | A | B | C | AKZ | |
| BH/VT | | | | | | | | | |
| Yvonne Zoelly | Tessa von der Jagsthöhe | BH/VT | Best. | | | | | X | |
| BH | | | | | | | | | |
| Ursula Naef | Kazan vom Toppwald | 1 | G | 240 | 70 | 82 | 88 | X | |
| Bea Sager | Kayla vom Toppwald | 2 | SG | 273 | 90 | 90 | 93 | X | |
| IGP | | | | | | | | | |
| Hermann Zoelly | Apache vom Tübinger Tor | 3 | G | 246 | 90 | 70 | 86 | X | |
| VPG | | | | | | | | | |
| Betina Zwirner | Masco von Hofreite | 1 | | 286 | 97 | 97 | 90 | X | |
| Obedience | | | | | | | | | |
| Salome Haas | Jamuna von der Pallaswiese | B | V | 284 | | | | X | |
| Bettina Kunz | Akenu Muurmer Hovawarte | 1 | V | 277 | | | | X | |
| Bettina Kunz | Akenu Muurmer Hovawarte | 1 | V | 273 | | | | X | |
| Bettina Kunz | Akenu Muurmer Hovawarte | 1 | SG | 244 | | | | | |
| Evi Studer | Gioianna vom Tullnerbach | 3 | G | 231.5 | | | | | |
| Evi Studer | Gioianna vom Tullnerbach | 3 | NK | 162 | | | | | |

Wettkampferfolg:

Am 1. Dezember 2019 wurde Bea Sager mit Kayla vom Toppwald Aargauer Meisterin der Klasse BH 2. Gratulation!

Succès de compétition :

Le 1^{er} décembre 2019, Bea Sager et Kayla vom Toppwald sont devenues championnes d'Argovie de la classe ChA 2. Félicitations !



Ausstellungswesen / Domaine Expositions 2019

| Name des Hundes Nom du chien | Eigentümer Propriétaire | Geschl. Sexe | Klasse Classe | Rang Qualification |
|---------------------------------|----------------------------|-----------------|------------------|-----------------------|
|---------------------------------|----------------------------|-----------------|------------------|-----------------------|

CAC Schau des HC Deutschland – 25.05.2019 Kehl

Richterin/Juge: Oppliger Heidi (CH)

| | | | | |
|------------------------------------|-----------|-----|-----|-----|
| Kalani-Kinred von den sechs Linden | S. Längle | R/M | JÜK | VV2 |
|------------------------------------|-----------|-----|-----|-----|

CAC/CACIB Internationale Hundeausstellung – 29.06.2019 Aarau

Richter/Juge: Ridarčíková Gabriela (SK)

| | | | | |
|------------------------------------|--------------------|-----|-----|----------------------------|
| Oslow-o'brian | L. Baroni | R/M | JÜK | VV1 |
| Kalani-Kinred von den sechs Linden | S. Längle-Urfer | R/M | JK | V1 Jug. CAC – Jugendsieger |
| Merlin du Clos Chalandré | P. Amiet | R/M | OK | V1 CAC – CACIB – BOB |
| Lucky Cova du Clos de Goldi | F. Genet Burte (F) | R/M | GK | V1 CAC – Res. CACIB |
| Inge vom Bockgarten | M. Juat | H/F | JK | SG1 |
| Aria Muurmer Hovawarte | A. Perl | H/F | OK | V1 CAC – CACIB – BOS |
| Colina vom Langhagensee | W. von Mühlernen | H/F | OK | SG2 |

CAC Nationale Hundeausstellung – 29.06.2019 Aarau

Richter/Juge: Baffia Zoltán (H)

| | | | | |
|------------------------------------|--------------------|-----|-----|----------------------------|
| Oslow o'brian | L. Baroni | R/M | JÜK | VV1 |
| Kalani-Kinred von den sechs Linden | S. Längle-Urfer | R/M | JK | V1 Jug. CAC – Jugendsieger |
| Ayak vom Wachen Blick | C. Brück | R/M | OK | V2 Res. CAC |
| Merlin du Clos Chalandré | P. Amiet | R/M | OK | V1 CAC |
| Lucky Cova du Clos de Goldi | F. Genet Burte (F) | R/M | GK | V1 CAC – BOB |
| Inge vom Bockgarten | M. Juat | H/F | JK | SG1 |
| Aria Muurmer Hovawarte | A. Perl | H/F | OK | V1 CAC – BOS |
| Lica von der Alten Aare | J. Spälti | H/F | OK | V2 Res. CAC |

CAC/CACIB Internationale Hundeausstellung – 30.06.2019 Aarau

Richter/Juge: Emilio Pérez (CH)

| | | | | |
|------------------------------------|--------------------|-----|----|----------------------------|
| Kalani-Kinred von den sechs Linden | S. Längle-Urfer | R/M | JK | V1 Jug. CAC – Jugendsieger |
| Kappa von der Alten Aare | M. Caviglia | R/M | JK | SG2 |
| Angus vom Wittringer Mühlenbach | P. Busch (D) | R/M | OK | V2 Res. CAC – Res. CACIB |
| Luk von der Alten Aare | P. Haring | R/M | OK | V1 CAC – CACIB – BOB |
| Merlin du Clos Chalandré | P. Amiet | R/M | OK | V3 |
| Yellow vom Urwilerhof | E. Zumbrunnen | R/M | OK | V4 |
| Lucky Cova du Clos de Goldi | F. Genet Burte (F) | R/M | GK | SG1 |
| Colina vom Langhagensee | W. von Mühlernen | H/F | OK | V2 Res. CAC – Res. CACIB |
| Emma vom Feuer der Freude | M. Luginbühl | H/F | OK | V3 |
| Xena von Jesses Meute | J. Schreiber | H/F | OK | V1 CAC – CACIB - BOS |



Ausstellungswesen / Domaine Expositions 2019

| Name des Hundes Nom du chien | Eigentümer Propriétaire | Geschl. Sexe | Klasse Classe | Rang Qualification |
|---------------------------------|----------------------------|-----------------|------------------|-----------------------|
|---------------------------------|----------------------------|-----------------|------------------|-----------------------|

CAC Clubsiegerschau des RZV Deutschland – 30.06.2019 Langendorf

Richter/Juge: Elisabeth Kapsch (A), Kirsten Wesche (D), Eva Preisinger (D)

| | | | | |
|-------------------------|----------------|-----|----|-----|
| Apache vom Tübinger Tor | Y. & H. Zoelly | R/M | GK | SG4 |
| Tessa von der Jagsthöhe | Y. & H. Zoelly | H/F | JK | SG |

CAC Schau der HZD Deutschland – 14.07.2019 Tuttlingen

Richter/Juge: Harald Eickhoff (D)

| | | | | |
|------------------------------------|-----------------|-----|----|--------|
| Kalani-Kinred von den sechs Linden | S. Längle-Urfer | R/M | JK | SG |
| Akenu Muurmer Hovawarte | B. Kunz | R/M | GK | V1 CAC |
| Amour von den Sauerländer Höhen | E. & H. Sigrist | R/M | OK | V3 |
| Jamuna von der Pallaswiese | S. Haas | H/F | OK | V1 CAC |

CAC/CACIB Internationale Hundeausstellung – 03.08.2019 Kreuzlingen

Richterin/Juge: Denise Gaudy (CH)

| | | | | | |
|------------------------------------|-----------------|-----|----|----|-------------------------|
| Kalani-Kinred von den sechs Linden | S. Längle-Urfer | R/M | JK | V1 | Jug. CAC – Jugendsieger |
| Karani von der Alten Aare | G. Rupp | R/M | ZK | V1 | CAC |
| Akenu Muurmer Hovawarte | B. Kunz | R/M | GK | V1 | CAC – Res. CACIB |
| Ennio vom drei Ruten Berg | G. Hötzeli | R/M | CK | V1 | CAC – CACIB – BOB |
| Capri-Coruña vom Alten Pfad | A. Gund | H/F | OK | V2 | Res. CAC – Res. CACIB |
| Kalema vom Toppwald | A. Gund | H/F | OK | V1 | CAC – CACIB – BOS |

CAC Nationale Hundeausstellung – 03.08.2019 Kreuzlingen

Richter/Juge: George Kostopoulos (GR)

| | | | | |
|---------------------------|---------|-----|----|-----|
| Karani von der Alten Aare | G. Rupp | R/M | ZK | SG1 |
|---------------------------|---------|-----|----|-----|

CAC Nationale Hundeausstellung – 09.11.2019 Karlsruhe

Richter/Juge: Christine Rossier (CH)

| | | | | |
|------------------------------------|-----------------|-----|----|-----|
| Kalani-Kinred von den sechs Linden | S. Längle-Urfer | R/M | JK | SG1 |
|------------------------------------|-----------------|-----|----|-----|

CACIB Internationale Hundeausstellung – 10.11.2019 Karlsruhe

Richter/Juge: Dieter Lang (D)

| | | | | |
|------------------------------------|-----------------|-----|----|-----|
| Kalani-Kinred von den sechs Linden | S. Längle-Urfer | R/M | JK | SG2 |
|------------------------------------|-----------------|-----|----|-----|

CAC/CACIB Internationale Hundeausstellung – 15.11.2019 Genève

Richter/Juge: Elisabeth Feuz (CH)

| | | | | | |
|---------------------------------|-----------|-----|----|------|-------------------------|
| Oslow-o'brian | L. Baroni | R/M | JK | V1 | Jug. CAC – Jugendsieger |
| Akila vom Siegenhölzli | A. Dotti | R/M | OK | o.B. | |
| Lomasi Looma von der Alten Aare | K. Krebs | H/F | OK | V1 | CAC – CACIB – BOS |



Ausstellungswesen / Domaine Expositions 2019

| Name des Hundes Nom du chien | Eigentümer Propriétaire | Geschl. Sexe | Klasse Classe | Rang Qualification |
|---------------------------------|----------------------------|-----------------|------------------|-----------------------|
|---------------------------------|----------------------------|-----------------|------------------|-----------------------|

CAC Nationale Hundeausstellung – 15.11.2019 Genève

Richter/Juge: Carmen Navarro Guisado (E)

| | | | | | |
|---------------------------------|-----------|-----|----|-----|-------------------------|
| Oslow-o'brian | L. Baroni | R/M | JK | V1 | Jug. CAC - Jugendsieger |
| Lomasi Looma von der Alten Aare | K. Krebs | H/F | OK | SG1 | |

CAC/CACIB Internationale Hundeausstellung – 16.11.2019 Genève

Richter/Juge: Fabio Amorim (BR)

| | | | | |
|---------------|-----------|-----|----|-----|
| Oslow-o'brian | L. Baroni | R/M | JK | SG1 |
|---------------|-----------|-----|----|-----|

CAC/CACIB Internationale Hundeausstellung – 17.11.2019 Genève

Richter/Juge: Boris Chapiro (F)

| | | | | |
|---------------|-----------|-----|----|------|
| Oslow-o'brian | L. Baroni | R/M | JK | o.B. |
|---------------|-----------|-----|----|------|

Schweizer Schönheitschampion / Champion suisse de beauté

Im Jahre 2019 ist diese Auszeichnung von einem Hund erreicht worden:

Cette qualification a été atteinte en 2019 par:

Akenu Muurmer Hovawarte Bettina Kunz

Die Aussteller werden gebeten die ausländischen Ausstellungsresultate zwecks Veröffentlichung im Jahresbericht 2020 bis Ende Dezember 2020 zu melden!

Afin de pouvoir publier dans le rapport annuel 2020 les résultats des expositions à l'étranger, nous prions les exposants de nous les communiquer avant la fin décembre 2020!

All jenen, welche in diesem Berichtsjahr ihre Hunde ausgestellt oder im Ring gerichtet bzw. mitgearbeitet haben, danke ich bestens. Verglichen zu unserem nördlichen Nachbarland blieb die Zahl der in der Schweiz ausgestellten Hovawarte jedoch leider nach wie vor gering. Schade! Derartige Anlässe sind doch immer wieder gute Gelegenheiten, um unsere tolle Rasse einer breiten Öffentlichkeit und auch Zucht- oder Welpeninteressierten zu zeigen. Zudem müssen gemäss unserem neuen Zuchtrecht Hovawarte, mit welchen in der Schweiz neu gezüchtet werden soll, vor ihrem ersten Zuchteinsatz an mindestens zwei Ausstellungen teilgenommen haben.

Für das Ausstellungsjahr 2020 wünsche ich mir rege Teilnahmen, viel Freude und Erfolg.

Markus Truog
Ressort «Ausstellungen»

Un grand merci à tous ceux qui ont exposé leur chien au cours de l'année ou qui ont jugé dans le ring ou collaboré d'une autre façon aux expositions. Malheureusement, comparé à nos voisins du nord, le nombre de Hovawarts exposés en Suisse reste encore bien faible. Quel dommage! De tels événements sont toujours une bonne occasion pour faire connaître notre magnifique race à un grand public, mais aussi à tous ceux qui s'intéressent à l'élevage ou à l'achat d'un chiot. En outre, selon notre nouveau règlement d'élevage, la participation à au moins deux expositions avant une première saillie est obligatoire pour tous les chiens actifs dans l'élevage.

Pour l'année d'exposition 2020, je souhaite une forte participation, beaucoup de joie et de succès.

Markus Truog
Ressort « Expositions »
(Traduction : Lala Felix)

Comme à la fin de chaque année, la traduction des rapports des différents ressorts pour notre rapport annuel est à l'ordre du jour. C'est toujours une période passablement occupée et je suis très reconnaissante à Lala Felix et Dominique Chételat de me donner un précieux coup de main dans cette tâche. Leur aide me permet de profiter aussi des vacances de fin d'année !

Tous les articles informatifs de l'Hovawart Info concernant le fonctionnement du club ont été traduits en 2019 et le dernier numéro comportait également la traduction d'autres articles (textes parus dans le Hovawart Info ou sur notre site Internet).

Voici le nombre d'articles traduits en 2019 :

| | |
|------------------|---|
| N° 239, avril | 2 |
| N° 240, août | 1 |
| N° 241, décembre | 6 |

Le fait que nous ayons décidé d'annuler la publication du deuxième numéro en 2019 a eu comme conséquence que la place à disposition pour des articles divertissants était plus restreinte.

J'ai participé en 2019 à une sortie de l'Amicale Romande du Hovawart (ARH) et à la fête de Noël. Ce sont toujours des moments très agréables que je savoure. Pascal Page a donné sa démission et la prochaine assemblée générale en mars 2020 élira un nouveau président. L'ARH doit également faire place à du nouveau !

Au moment de la rédaction de ce rapport, je suis en pleine préparation pour la foire canine HUND 2020 qui se déroulera à Winterthour du 7 au 9 février 2020. En collaboration avec Silvia Pabst et de nombreux volontaires qui se déplaceront avec ou sans leur chien, nous répondrons aux questions des visiteurs et aurons l'occasion de présenter officiellement le Hovawart le vendredi et le dimanche de l'exposition. Je remercie d'ores et déjà tous les membres qui rendent cette manifestation possible et qui en garantissent le succès par leur enthousiasme.

Carolyne Mercurio
Ressort « Kontakt Suisse romande »

Wie immer am Jahresende, steht die Übersetzung der Berichte der verschiedenen Kommissionen für den Jahresbericht an. Es ist immer eine ziemlich arbeitsintensive Zeitspanne und ich bin Lala Felix und Dominique Chételat für ihre Hilfestellung sehr dankbar. Dank ihnen, kann ich ebenfalls von den Ferien am Jahresende profitieren!

Im Laufe des Jahres 2019 wurden alle Informationsartikel über die laufenden Geschäfte des Clubs auf Französisch übersetzt. Die letzte Ausgabe enthielt zudem eine Reihe weiterer übersetzter Artikel (s. Hovawart Info oder unsere Homepage).

Anzahl der 2019 übersetzten Artikel:

| | |
|------------------|---|
| Nr 239, April | 2 |
| Nr 240, August | 1 |
| Nr 241, Dezember | 6 |

Nachdem wir beschlossen hatten, die zweite Ausgabe dieses Jahres zu streichen, blieb leider weniger Platz um unterhaltsame Artikel zu publizieren.

Ich nahm 2019 an einem Ausflug des Amicale Romande du Hovawart (ARH) und an ihrer Weihnachtsfeier teil. Es war, wie immer, sehr angenehm. Pascal Page hat seinen Rücktritt erklärt und an der nächsten Generalversammlung im März wird ein neuer Präsident gewählt werden. Auch beim ARH stehen die Zeichen auf Umbruch!

Während ich diesen Bericht schreibe, stehe ich wieder voll in den Vorbereitungen für die HUND 2020 welche vom 7.-9. Februar 2020 in Winterthur stattfinden wird. Zusammen mit Silvia Pabst und zahlreichen weiteren Freiwilligen, die mit ihren Hunden anreisen, werden wir die Fragen der Besucher beantworten und die Gelegenheit nutzen, am Freitag und am Sonntag den Hovawart offiziell vorzustellen. Ich bedanke mich heute schon bei all jenen Mitgliedern die unsere Teilnahme an dieser Veranstaltung überhaupt ermöglichen und mit ihrem Enthusiasmus den Erfolg unseres Auftritts garantieren.

Carolyne Mercurio
Ressort « Kontakt Suisse Romande »
(Übersetzung: Lala Felix)

Das Jahr 2019 schliesst mit einem stattlichen Gewinn von CHF 7'001.11 ab. Budgetiert war ein Gewinn von CHF 500.—.

Im Berichtsjahr ergaben sich grosse Abweichungen bei der Zucht und der Körung/Junghundebegutachtung. Durch erfreulich viele Welpen und zwei sehr gut besuchte Wochenenden der Körung/Junghunde-begutachtung ergaben sich sowohl deutlich höhere Ausgaben als auch Einnahmen. Deutliche Minderausgaben ergaben sich zudem beim Hovi-Info. Die Einsparungen durch den Digitaldruck sowie eine Ausgabe weniger als geplant waren die Gründe dafür. Erfreulicherweise konnten Mehreinnahmen bei den Mitgliederbeiträgen erzielt werden. Einerseits mussten wir weniger Austritte hinnehmen und wir konnten deutlich mehr Neumitglieder begrüssen, Dank der vielen Welpen und der entsprechenden Motivation durch die Züchter. Beim Ausverkauf der Shop-Artikel konnten durch sehr gute Abverkäufe zu dem knapp CHF 1'600.— Mehreinnahmen verzeichnet werden.

Nach Verbuchung des Jahresgewinns können wir ein Vereinsvermögen von CHF 65'622.06 ausweisen, dies nebst eines Betrages von CHF 9'856.97 auf dem Konto Reserve Härte-/Ausbildungsfonds.

Auch in diesem Vereinsjahr haben erneut viele Helferinnen und Helfer, sowie Kommissions- und Vorstandsmitglieder bei Anlässen des SHC zugunsten des Hovi Clubs auf ihre Spesen verzichtet. Ein grosses Dankeschön an alle für diese Grosszügigkeit.

Das Budget 2020 sieht einen Verlust von CHF 4550.— vor. Bei den Mitgliedern rechnen wir mit einem Schwund von fünf Prozent. Durch die definitive Einstellung des Hovi Shop sind weder Ausgaben noch Einnahmen eingesetzt. Per Saldo fallen deshalb knapp CHF 1600.— Einnahmen weg. Im 2020 müssen wir leider mit sehr wenigen Würfen rechnen. Konkret sind im Budget zwei vorgesehen. Dies bedeutet weniger Ausgaben und auch weniger Ein-

nahmen. Bei den Einnahmen sind pro eingetragenem Junghund CHF 100.— einge-rechnet, mit dem Vorbehalt, dass die GV dieser Erhöhung zustimmt. Die Folge von weniger Würfen hat auch Einfluss auf die Teilnahmezahlen bei der Junghundebegutachtung. Entsprechend tiefer sind die Einnahmen und die Ausgaben eingesetzt. Bei den Ausgaben ist die geringere Anzahl an Körkommissions-Mitgliedern berücksichtigt. Eine wesentliche Veränderung ist bei den Einnahmen und Ausgaben im Bereich Ausbildung budgetiert. Die beiden Seminartage mit Andrea Schweizer waren zum Zeitpunkt der Budgetierung gänzlich ausgebucht. Hier darf mit einem Gewinn von rund CHF 1600.— gerechnet werden. Beim Hovawart Info sollen in diesem Jahr wieder vier Ausgaben erscheinen. Als Kurskosten sind sieben Ausbildungs-Mo-dule für die neue Zuchtwartin vorgesehen. Für die CAC Show in Aarau haben wir ana-log dem Budget 2018 mit einem Verlust von CHF 5000.— gerechnet. Das OK wird sich selbstverständlich bemühen, den Ver-lust so tief als möglich zu halten.

Christof Nietlispach
Kassier

L'année 2019 se termine avec un imposant bénéfice de CHF 7'001.11 alors que nous avions budgétré un bénéfice de CHF 500.—.

Au cours de l'année associative, nous avons constaté de très grandes variations dans les postes de l'élevage et des examens de sélection et examens des jeunes chiens. En raison de la naissance réjouissante d'un grand nombre de chiots et deux week-ends de sélection bien remplis, nous constatons des revenus beaucoup plus élevés que prévus mais également des dépenses. Les dépenses ont été moins élevées pour notre Hovawart Info puisque, d'une part, l'impression digitale est plus économique et, d'autre part, nous avons radié un numéro. Heureusement, nous avons enregistré plus d'entrées au niveau des cotisations des membres. D'un côté, moins de membres ont résilié leur affiliation et par ailleurs, nous avons accueilli beaucoup plus de nouveaux membres grâce aux nombreux chiots nés et au travail de motivation de nos éleveurs. Lors de la liquidation finale du Hovi Shop, nous avons pu réaliser un bénéfice inespéré de presque CHF 1'600.—.

Après la comptabilisation du bénéfice annuel, nous disposons d'un avoir associatif de CHF 65'622.06, en plus d'un montant de CHF 9'856.97 sur notre compte « Reserve Härte-/ Ausbildungsfonds ».

Par ailleurs, au cours de l'année associative en cours, plusieurs volontaires lors d'activités du CSH, tout comme certains membres de la commission de sélection et du comité directeur, ont renoncé à leur indemnisation au profit du CSH. Je remercie toutes ces personnes pour leur grande générosité.

Le budget 2020 montre une perte de CHF 4'550.—. Nous planifions avec une nouvelle diminution de nos effectifs de 5%. Avec la liquidation du Hovi Shop, il n'y a ni dépenses ni profits budgétés. Avec la clôture, cela représente donc une perte financière de presque CHF 1'600.—. En 2020,

il n'y a malheureusement que très peu de portées planifiées. Concrètement, le budget a été établi avec un nombre de deux. Cela veut donc dire moins de dépenses mais également moins de bénéfices. A ce niveau, nous avons tenu compte d'une taxe en faveur du CSH de CHF 100.— par chiot enregistré, pour autant que l'assemblée générale accepte l'augmentation proposée par le comité directeur. Le petit nombre de portées a aussi une influence sur le nombre de participants aux examens des jeunes chiens. Les bénéfices et dépenses à ce niveau ont été adaptés en conséquence. Avec une commission de sélection réduite, le montant des dépenses a été revu à la baisse. Une variation importante est retrouvée au poste des dépenses et bénéfices pour la formation. Les deux jours de séminaire avec Andrea Schweizer étaient complets au moment de la constitution du budget 2020. Nous pouvons ainsi compter avec un bénéfice d'environ CHF 1'600.—. Nous prévoyons cette année la parution de 4 numéros du Hovawart Info. Nous avons prévu en frais de cours sept modules de formation pour le nouveau maître éleveur. Notre prochain CAC Club Show à Aarau a été budgété, comme en 2018, avec une perte financière de CHF 5'000.—. Le comité organisateur va bien évidemment faire tout ce qui est en son pouvoir pour minimiser cette perte.

**Christof Nietlispach
Caissier
(Traduction : Carolyne Mercurio)**

Revisionsbericht

An die Generalversammlung des Schweizerischen Hovawart-Clubs (SHC)

Sehr geehrter Herr Präsident
Geschätzte Mitglieder

Als Revisionsstelle haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung) des Schweizerischen Hovawart-Clubs für das am 31. Dezember 2019 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. Die Jahresrechnung schliesst bei einer Bilanzsumme von CHF 117'761.78 mit einem Jahresgewinn von CHF 7'001.11.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Schweizer Prüfungsstandards, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze, die wesentlichen Bewertungsentscheide sowie die Darstellung der Jahresrechnung als Ganzes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

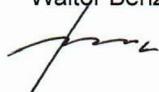
Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnung dem schweizerischen Gesetz und den Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

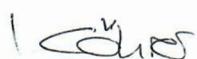
Mägenwil, 10. Januar 2020

Die Revisoren

Walter Benz



Isabella Löhrer



Rapport de l'organe de révision

A l'Assemblée générale des membres du
Club Suisse du Hovawart
(CSH)

Monsieur le Président,
Chers membres,

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan et comptes de profits et pertes) du Club Suisse du Hovawart pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2019. Les comptes annuels bouclent avec un total au bilan de CHF 117'761.78 et un bénéfice de l'exercice de CHF 7'001.11. La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité directeur alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences en matière de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que les anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

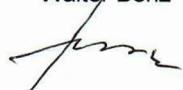
Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels présentés.

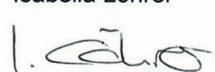
Mägenwil, le 10 janvier 2020

Les réviseurs

Walter Benz



Isabella Löhrer



Bilanz 2019

| Konto | Beschreibung | Saldo 2019 | Saldo 2018 | Saldo 2017 | Saldo 2016 |
|---|---------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Aktiven | | 117'761.78 | 112'684.02 | 111'359.33 | 115'346.49 |
| 1000 Kasse | | 3'005.10 | 1'483.60 | 2'679.80 | 1'779.85 |
| 1010 Postcheckkonto | | 0.00 | 0.00 | 1'467.94 | 3'647.03 |
| 1020 Kasse Hovawart Shop | | 0.00 | 300.00 | 300.00 | 300.00 |
| 1030 Raiffeisen Härte-/Ausbildungsfonds | | 9'856.97 | 9'853.07 | 10'417.90 | 10'417.90 |
| 1040 Raiffeisen 50J SHC | | | 19'976.28 | 19'986.30 | 19'990.45 |
| 1050 Raiffeisen Vereinskonto | | 82'659.71 | 59'841.07 | 51'005.85 | 53'405.11 |
| 1060 Debitoren-Sammelkonto | | 21'840.00 | 20'590.00 | 24'895.50 | 25'160.00 |
| 1065 Aktive Rechnungsabgrenzungen | | 400.00 | 240.00 | 206.04 | 246.15 |
| 1070 Warenvorräte | | 0.00 | 400.00 | 400.00 | 400.00 |
| Passiven | | 110'760.67 | 112'311.88 | 111'827.79 | 116'543.93 |
| 2000 Vereinsvermögen | | 58'620.95 | 38'272.53 | 38'740.99 | 39'938.43 |
| 2001 a.o. Gewinn 50 J SHC | | 0.00 | 19'976.28 | 20'000.00 | 20'000.00 |
| 2002 Reserven Härte-/Ausbildungsfond | | 9'856.97 | 9'853.07 | 10'417.90 | 10'412.70 |
| 2020 Passive Rechnungsabgrenzungen | | 42'282.75 | 44'210.00 | 42'668.90 | 46'192.80 |
| 2700 Rückstellungen | | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |
| Gewinn(+) / Verlust(-) Clubaktivitäten | | 7'001.11 | 372.14 | -468.46 | -1'197.44 |

| | | | | |
|--|----------|--------|---------|-----------|
| Verwendung Gewinn(+) / Verlust(-) | | | | |
| 2000 Vereinsvermögen | 7'001.11 | 372.14 | -468.46 | -1'197.44 |



Kassier / Caissier 2019

SHC Jahresabschluss 2019 und Budget 2020

| Konto Beschreibung | Budget 2020 | Abschl. 2019 | Budget 2019 | Abweichung | Abschl. 2018 | Abschl. 2017 | Abschl. 2016 |
|--------------------------------------|------------------|------------------|------------------|-----------------|------------------|------------------|------------------|
| Aufwand | 65'450.00 | 51'807.46 | 48'900.00 | 2'907.46 | 57'524.88 | 62'019.56 | 64'575.34 |
| 4000 Aufwand Vorstand | 5'400.00 | 5'471.00 | 6'500.00 | 1'029.00 | 6'614.60 | 6'340.85 | 5'908.80 |
| 4010 Ausgaben Zucht | 8'750.00 | 9'543.12 | 5'650.00 | 3'893.12 | 5'677.47 | 9'842.07 | 3'872.90 |
| 4015 Ausgaben Körung Junghunde | 11'250.00 | 13'294.05 | 6'800.00 | 6'494.05 | 8'133.70 | 6'339.00 | 7'508.00 |
| 4020 Ausgaben Ausstellungswesen | 300.00 | 28.00 | 1'000.00 | -972.00 | 42.75 | 515.00 | 257.00 |
| 4030 Ausgaben Generalversammlung | 3'700.00 | 4'080.05 | 4'000.00 | 80.05 | 3'390.85 | 3'943.95 | 2'617.50 |
| 4040 Ausgaben Ausbildungswesen | 3'900.00 | 558.20 | 750.00 | -191.80 | 351.80 | 580.00 | 1'210.00 |
| 4100 Büromaterial und Drucksachen | 200.00 | 59.00 | 200.00 | -141.00 | 287.15 | 936.45 | 306.00 |
| 4120 Porti | 200.00 | 450.87 | 600.00 | -149.13 | 636.41 | 496.99 | 612.13 |
| 4140 Hovawart Info | 8'700.00 | 6'652.05 | 10'000.00 | 3'347.95 | 10'436.25 | 10'772.50 | 14'267.50 |
| 4200 Wareneinkauf | 0.00 | 400.00 | 400.00 | 0.00 | 746.31 | 5'389.30 | 1'722.85 |
| 4300 Verbandsbeiträge | 7'600.00 | 7'911.00 | 7'500.00 | 411.00 | 8'340.00 | 9'000.00 | 9'735.00 |
| 4310 Übriger Aufwand | 500.00 | 242.75 | 500.00 | -257.25 | 486.85 | 276.70 | 1'094.60 |
| 4400 Bank-/Postzinsen und Spesen | 100.00 | 95.67 | 100.00 | -4.33 | 184.20 | 266.05 | 254.21 |
| 4500 Kursbesuche | 2'000.00 | 0.00 | 200.00 | -200.00 | 95.00 | 0.00 | 0.00 |
| 4510 Werbung + Internet | 3'200.00 | 2'371.70 | 3'200.00 | -828.30 | 3'168.00 | 4'420.70 | 5'676.80 |
| 4600 IT-Aufwand | 650.00 | 650.00 | 1'500.00 | -850.00 | 1'750.00 | 2'900.00 | 650.00 |
| 4700 Ausgaben CAC Show | 9'000.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 7'183.54 | 0.00 | 8'882.05 |
| Ertrag | 60'900.00 | 58'808.57 | 49'400.00 | 9'408.57 | 57'897.02 | 61'551.10 | 63'377.90 |
| 6000 Einnahmen Beiträge | 42'800.00 | 45'060.36 | 43'000.00 | 2'060.36 | 41'516.55 | 45'540.00 | 47'609.05 |
| 6100 Einnahmen Warenverkauf | 0.00 | 1'986.50 | 400.00 | 1'586.50 | 3'783.90 | 5'896.00 | 3'506.50 |
| 6300 Einnahmen Zucht | 4'800.00 | 6'130.00 | 3'900.00 | 2'230.00 | 4'162.50 | 7'260.00 | 2'160.00 |
| 6310 Einnahmen Körung und Jung-hunde | 4'300.00 | 5'362.00 | 2'000.00 | 3'362.00 | 2'497.00 | 2'020.00 | 3'792.00 |
| 6320 Einnahmen Ausbildung | 5'000.00 | 55.00 | 100.00 | -45.00 | 192.20 | 620.00 | 500.00 |
| 6400 Spenden | 0.00 | 214.71 | 0.00 | 214.71 | 139.87 | 215.10 | 35.35 |
| 6700 Einnahmen CAC Show | 4'000.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 5'605.00 | 0.00 | 5'775.00 |
| 6900 Gewinn (+) / Verlust (-) | -4'550.00 | 7'001.11 | 500.00 | 6'501.11 | 372.14 | -468.46 | -1'197.44 |

Veranstaltungen organisiert durch den SHC 2020 und 2021

Activités organisées par le CSH en 2020 et 2021

| | | |
|----------------------|---|------------------|
| 25./26. April 2020 | Körung/JHB <i>Examen de sélection/Examen des jeunes chiens</i> | Aarau / Schachen |
| 17. Mai 2020 | Alter Hasen Tag <i>Journée des vieux briscards</i> | Raum Oftringen |
| 16. August 2020 | CAC Club Show <i>CAC Club Show</i> | Aarau / Schachen |
| 12. September 2020 | Kind und Hund <i>Journée enfants et chiens</i> | Niederbipp |
| 17./18. Oktober 2020 | Körung/JHB <i>Examen de sélection/Examen des jeunes chiens</i> | Aarau / Schachen |
| 21. November 2020 | Züchterversammlung <i>Assemblée des éleveurs</i> | Oftringen |
| 20. Februar 2021 | Fortbildungstag <i>Journée de formation continue</i> | Oftringen |
| 20. März 2021 | Generalversammlung SHC Assemblée générale CSH | Oftringen |

Andere Hovawart relevante und vom SHC empfohlene Veranstaltungen in der Schweiz

Autres événements en Suisse déterminant pour le Hovawart et recommandés par le CSH

| | | |
|-------------------------|---|----------------|
| 3. Mai 2020 | Altersfrische Wettbewerb <i>Concours des vétérans</i> | Langnau i.E |
| 13./14. Juni 2020 | Internationale Ausstellung CAC/CACIB <i>Exposition internationale CAC/CACIB</i> | Aarau |
| | Richterin/Juge: Annette Gund (14. Juni/14 juin 2020) | |
| 29. August 2020 | Internationale Ausstellung CAC/CACIB <i>Exposition internationale CAC/CACIB</i> | Kreuzlingen |
| 3. – 10. Oktober 2020 | Engadiner Hovawart Woche <i>Semaine engadinoise du Hovawart</i> Infos bei/Info à : blatter.winznau@bluewin.ch | Celerina |
| 13. – 15. November 2020 | Internationale Ausstellung CAC/CACIB <i>Exposition internationale CAC/CACIB</i> | Genf Genève |
| Februar 2021 | HUND 2021 / Hundemesse <i>HUND 2021 / Foire canine</i> | Winterthur |



SCHWEIZERISCHER
Hovawart Club